

Panasonic

Getting Started



DECT Repeater
Model No. **VL-FKD2EX**

Table of Contents

Introduction	2
Accessory information	3
For your safety	4
Important safety instructions	5
For best performance	5
Other important information	5
Controls	7
Installation/Registering the repeater to the main monitor	8
Wall mounting	9
Troubleshooting	10
Cleaning	10
Specifications	10
General information	11

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

Nederlands

Thank you for purchasing a Panasonic product.

Please read this manual before using the product and save it for future reference.

Introduction

This product is an additional product designed to be used with the following Panasonic Video Intercom Systems.

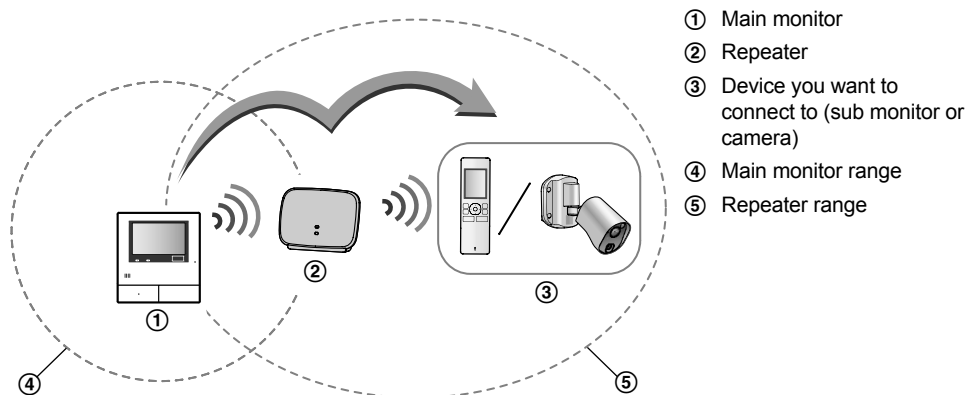
– VL-SWD501EX/VL-SWD501UEX (Main monitor station: VL-MWD501EX)

(The corresponding models are subject to change without notice.)

- By installing this product, you can extend the range of your Video Intercom System to include areas where reception was previously not available.

The product extends the range in all directions, allowing several floors to be covered.

- You must register this product with your Video Intercom System before it can be used.
- Keep an appropriate distance from the main monitor to maximise the range of your Video Intercom System. Find the appropriate location by checking the ∇ /ID indicator after registering this product with your Video Intercom System. If the ∇ /ID indicator lights red or orange, re-position this product in a place where the ∇ /ID indicator lights green.



- When used with the Video Intercom System VL-SWD501EX series, a maximum of 2 repeaters can be used. Because the number of repeaters that can be used may differ depending on the Video Intercom System series used, see the Operating Instructions of the Video Intercom System for more information.
- The illustrations in the supplied manual(s) may vary slightly from the actual product.

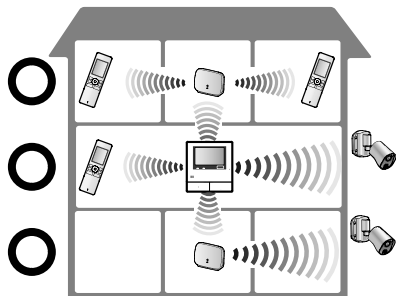
Product names used in this manual

Model No.	Product name	Name in this manual
VL-FKD2EX	DECT repeater	Repeater
VL-MWD501EX	Main monitor station	Main monitor
VL-WD613EX	Wireless monitor station	Sub monitor
VL-WD812EX	Wireless sensor camera	Camera

Signal range and repeater installation example

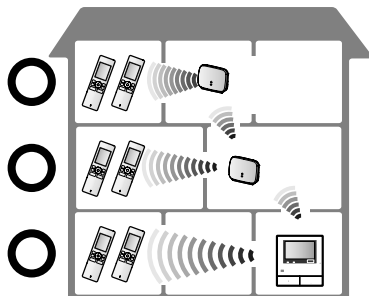
■ Using each repeater connected separately

This extends signals away from the main monitor. Because signals are sent through the main monitor, different types of devices can be connected to each repeater. (For example, sub monitors can be connected to one repeater and cameras can be connected to another.) This is useful when you want to connect to different types of devices over shorter distances.



■ Using 2 repeaters connected together

This extends the signal away from the main monitor by sending signals directly between repeaters. Because the signals are sent between repeaters, the same type of device must be connected to both repeaters (all sub monitors or all cameras). This is useful when you want to connect to the same type of devices over long distances.



Accessory information

Supplied accessories

Accessory item	Quantity
AC adaptor/PQLV219CE*1	1
AC adaptor/PQLV219E*1	1

*1 Appropriately dispose of the AC adaptor that will not be used.

Note:

- You will need the following additional items (locally procured) to install the product on the wall.
 - Screws x 2 (for wall mounting):
 - Prepare the screws according to the material, structure, strength and other factors of the mounting area and the total weight of objects to be mounted.

For your safety

To prevent severe injury and loss of life/property, read this section carefully before using the product to ensure proper and safe operation of your product.



WARNING

Preventing fire and electric shock

- Use only the power source marked on the product. If you are not sure of the type of power supplied to your home, consult your dealer or local power company.
- Use only the specified AC adaptor.
- Do not attempt to disassemble or modify this product. Contact an authorised service centre for repairs.
- Never touch the AC adaptor with wet hands.
- Do not touch the AC adaptor during an electrical storm.
- Do not perform any actions (such as fabricating, twisting, stretching, bundling, forcibly bending, damaging, altering, exposing to heat sources, or placing heavy objects on the AC adaptor) that may damage the AC adaptor. Using the product with a damaged AC adaptor may cause electric shock, short circuits, or fire. Contact an authorised service centre for repairs.
- Do not overload the power outlet above the specified levels. Overloading by having many connections on one power outlet may cause heat generation, resulting in a fire.
- Never put metal objects inside the product. Never spill any liquid on the product. If metal objects enter the product or the product becomes wet, unplug the product from the power outlet and contact an authorised service centre.
- Do not use a microwave oven or other devices, such as electromagnetic cookers to speed up the drying process of any parts of the product.
- Completely insert the AC adaptor into the power outlet. Failure to do so may cause electric shock and/or excessive heat resulting in a fire. Do not use damaged AC adaptors or power outlets.
- Regularly remove any dust, etc., from the AC adaptor by unplugging it from the power outlet, then wiping it with a dry cloth. Accumulated dust may cause an insulation defect from moisture, etc., resulting in a fire.

- Unplug the product from the power outlet if the product emits smoke, an abnormal smell or makes unusual noise, or if the product has been dropped or physically damaged. These conditions can cause fire or electric shock. Confirm that smoke has stopped emitting and contact an authorised service centre.
- Hold the main body (not the metal parts) of the AC adaptor when unplugging it. Unplugging the AC adaptor while holding its cord or the cord's plugs may result in fire, electric shock, or injury.

Preventing accidents

- Do not use the product in health care facilities if any regulations posted in the area instruct you not to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that could be sensitive to external RF (radio frequency) energy.
- Do not install or use this product near automatically controlled devices such as automatic doors and fire alarms. Radio waves emitted from this product may cause such devices to malfunction, resulting in an accident.
- Consult the manufacturer of any personal medical devices, such as pacemakers or hearing aids, to determine if they are adequately shielded from external RF (radio frequency) energy. (The product operates in the frequency range of 1.88 GHz to 1.90 GHz, and the RF transmission power is 250 mW (max.).)



CAUTION

Preventing fire and electric shock

- Do not use the product in areas that are exposed to rain, moisture, steam, or oily smoke, or areas that have excessive dust.

Preventing accidents, injuries, and property damage

- Do not use the product in unstable areas or areas prone to strong vibrations. When mounting the product to a wall, install the product securely adhering to the instructions in this manual to prevent it from falling off the wall. Avoid installing onto low-strength walls, such as gypsum board, ALC (autoclaved lightweight concrete), concrete block, or veneer (less than 18 mm thick) walls. These may cause the product to fall, resulting in damage to the product or injury.

Important safety instructions

When using your product, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons, including the following:

1. Do not use this product near water for example, near a bathtub, washbowl, kitchen sink, or laundry tub, in a wet basement or near a swimming pool.
2. Use only the AC adaptor indicated in this manual.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

For best performance

Location/avoiding noise

The repeater and other compatible Panasonic units use radio waves to communicate with each other. (The product operates in the frequency range of 1.88 GHz to 1.90 GHz, and the RF transmission power is 250 mW (max.))

- Install the repeater within the main monitor range of the Video Intercom System in an indoor environment. We recommend installing the repeater in a raised position (such as on a wall).
- For maximum coverage (approx. 100 m) and noise-free communications, install your repeater:
 - at a convenient, high, and central location with no obstructions between the sub monitor (or camera) and repeater in an indoor environment.
 - away from electronic appliances such as TVs, radios, personal computers, wireless devices, or digital cordless phones.
 - facing away from radio frequency transmitters, such as external antennas of mobile phone stations. (Avoid installing the repeater near a window.)
- Coverage and voice quality depends on the local environmental conditions.
- If the reception for a repeater location is not satisfactory, move the repeater to another location for better reception.

Environment

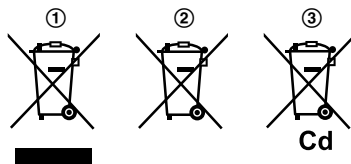
- Keep the product away from electrical noise generating devices, such as fluorescent lamps and motors.

- The product should not be exposed to direct sunlight.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- When you leave the product unused for a long period of time, unplug the product from the power outlet.
- The product should be kept away from heat sources such as radiators, cookers, etc. It should not be placed in rooms where the temperature is less than 0 °C or greater than 40 °C. Damp basements should also be avoided.
- Do not install the product in locations that are suspect to sudden changes in temperature. Failure to do so may cause condensation to form on the product causing malfunction.
- Even when the repeater and sub monitor (or camera) are used within 100 m of each other, obstructions can cause weak signals, noise, interrupted transmissions, distorted images and slow image refresh rates. Obstructions can include:
 - Metal doors or metal shutters.
 - Heat insulation including aluminium foil.
 - Concrete walls or walls made of galvanized iron sheet.
 - If the sub monitor is being used in a different building, or a different part of the house, i.e. a different floor to the where the main monitor has been installed.
 - Many walls.
 - Double insulated glass windows.
- Operating the product near electrical appliances may cause interference. Move away from the electrical appliances.

Other important information

- The AC adaptor is used as the main disconnect device. Ensure that the power outlet is installed near the product and is easily accessible.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols (①, ②, ③) on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

Information on Disposal in other Countries outside the European Union

These symbols (①, ②, ③) are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

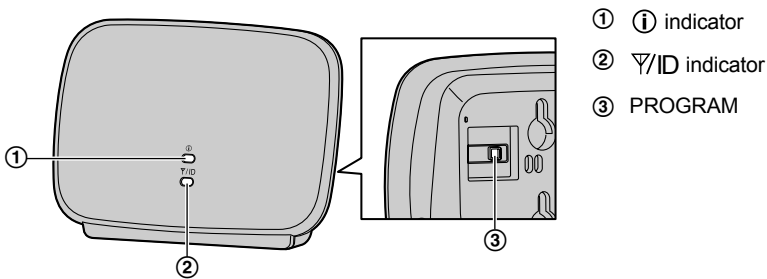
Note for the battery symbol

This symbol (②) might be used in combination with a chemical symbol (③). In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.











Others

- It is prohibited to disassemble or modify this product. Contact the dealer where you purchased this product for repair.
- When power fails, this product cannot be used.

Controls

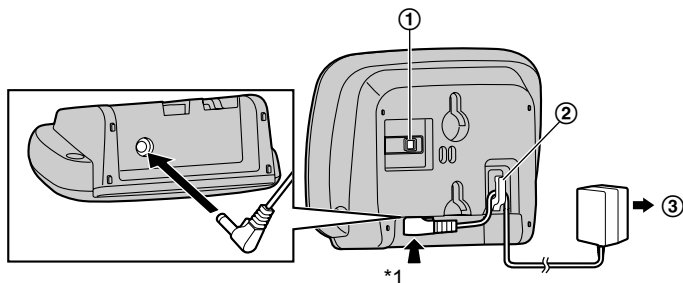


Understanding the ① indicator and ∇/ID indicator

Indicator	Light status	Meaning	
① indicator	 Lit green	Registration with the main monitor is complete and the repeater can send signals.	
	 Flashing green	Signals are being sent.	
	 Lit orange	Signals are not being sent.	
∇/ID indicator	 Flashing green	Currently registering to the main monitor.	
	 Off	Not registered to the main monitor.	
	 Lit green	 <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Strong Weak </div>	Indicates the signal level of the main monitor. • Determine the installation location of the repeater by checking the signal level shown with the indicator.
	 Lit orange		
	 Lit red		
	 Flashing red	Signals do not reach the repeater and it should not be installed in this location. (Out of range.)	

Installation/Registering the repeater to the main monitor

- 1 Repeater:** Connect the AC adaptor, and plug the AC adaptor into a power outlet.
 - Use only the supplied Panasonic AC adaptor (→ page 3).
 - When the repeater is turned on, the ⓘ indicator lights in orange.



① PROGRAM

② Hook

③ 220-240 V AC, 50/60 Hz

*1 Press plug firmly.

- 2 Main monitor:** Perform the registration operations for the repeater. (→ Operating Instructions of the Video Intercom System)
 - The next step must be completed within 120 seconds.
- 3 Repeater:** Press PROGRAM (①) for about 3 seconds.
 - If the indicators do not light green, re-position the repeater in a place where the indicators light green.

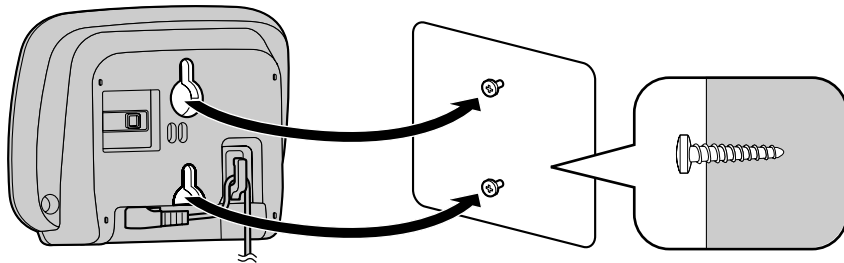
Note:

- The AC adaptor must remain connected at all times. (It is normal for the adaptor to feel warm during use.)
- The AC adaptor should be connected to a vertically oriented or floor-mounted AC outlet. Do not connect the AC adaptor to a ceiling-mounted AC outlet, as the weight of the adaptor may cause it to become disconnected.

Wall mounting

Make sure that the wall is strong enough to support the weight of the repeater.

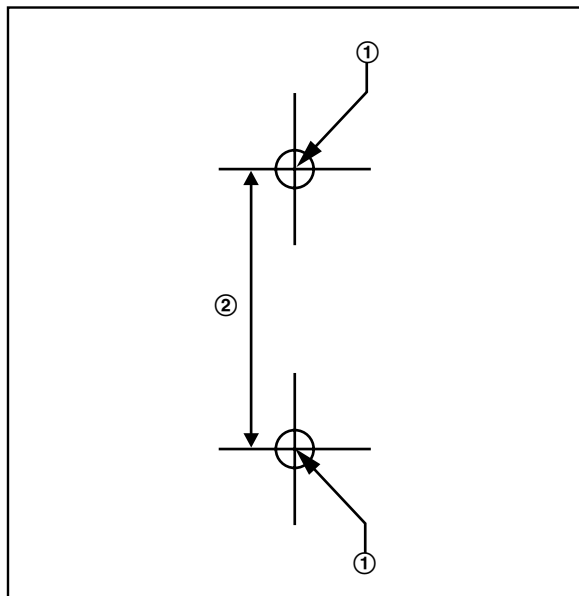
- 1 Place the reference for wall mounting on the wall to mark the 2 screw positions.
- 2 Install the 2 screws (locally procured) into the wall.
 - Make sure that the screw heads are at the same distance from the wall.
 - Install the screws perpendicular to the wall.
- 3 Hook the repeater on the screw heads.



Reference for wall mounting

Print the following guide and use it as a reference for wall mounting.

- Make sure to set the print size to correspond with the size of pages in this manual. If the dimensions of the printed paper are not exactly the same as the dimensions of this guide, use the measurements indicated in the guide.



- ① Install screws in these positions.
- ② 37 mm

Troubleshooting

Problem	Cause/solution
The repeater does not work.	<ul style="list-style-type: none"> ● When the indicators do not light, the AC adaptor is not connected properly. Check the connections. ● When the indicators do not light green, move the repeater closer to the main monitor. ● When the ∇/ID indicator does not light, the registration with main monitor has not completed successfully. Re-register the repeater again.
The transmission condition (for images and sound) of the sub monitor or camera does not improve even when a repeater is installed.	<ul style="list-style-type: none"> ● The sub monitor or camera is too far from the repeater. → Install the sub monitor or camera within signal range of the repeater. ● The repeater is too far from the main monitor. (The ∇/ID indicator is lit or flashing in red.) → Install the repeater in a location where the ∇/ID indicator is stable and lit in green or orange. ● The repeater is too close to the main monitor. → When the repeater is too close to the main monitor, the sub monitor or camera only receive signals from the main monitor, thus making the repeater ineffective. Install the repeater in a location where the sub monitor or camera are used, and is as far away from the main monitor as possible while still staying within signal range of the main monitor.

Cleaning

Wipe the product with a soft, dry cloth.

For excessive dirt, wipe the product with a slightly damp cloth.

Important:

- Do not use any cleaning products that contain alcohol, polish powder, powder soap, benzene, thinner, wax, petroleum, or boiling water. Also do not spray the product with insecticide, glass cleaner, or hair spray. This may cause a change in colour or quality of the product.

Cleaning the AC adaptor:

For safety, disconnect the AC adaptor from the power outlet before cleaning.

Specifications

Power source	AC adaptor (PQLV219CE/PQLV219E) Input: 220-240 V AC, 0.1 A, 50/60 Hz Output: 6.5 V DC, 0.5 A
Power consumption	During standby: approx. 1.5 W During operation: approx. 2.3 W (when transmitting)
Dimensions (mm) (height × width × depth)	Approx. 82×111×39

Mass (weight)	Approx. 88 g (excluding the AC adaptor)
Operating environment	Ambient temperature: approx. 0 °C to +40 °C Relative humidity (non-condensing): up to 90 %
Frequency range	1.88 GHz to 1.90 GHz
Transmitting range	Approx. 100 m (line-of-sight distance from the main monitor)

Note:

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Names, company names, product names, software names, and logos mentioned in this manual are trademarks or registered trademarks of the companies concerned.

General information

- In the event of problems, you should contact your equipment supplier in the first instance.

Declaration of Conformity:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declares that this equipment (VL-FKD2EX) is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Radio & Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) Directive 1999/5/EC.

Declarations of Conformity for the relevant Panasonic products described in this manual are available for download by visiting:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Contact to Authorised Representative:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

For your future reference

We recommend keeping a record of the following information to assist with any repair under warranty.

Serial No.	Date of purchase
(found on the rear of the product)	
Name and address of dealer	

Attach your purchase receipt here.



Panasonic

Guide de démarrage



Répéteur DECT
Modèle **VL-FKD2EX**

Français

Sommaire

Introduction	2
Informations relatives aux accessoires	3
Pour votre sécurité	4
Consignes de sécurité importantes	5
Pour des performances optimales	5
Autres informations importantes	6
Commandes	7
Installation/Enregistrement du répéteur auprès du moniteur principal	8
Montage mural	9
Dépannage	10
Nettoyage	10
Spécifications	10
Informations générales	11

Merci d'avoir acquis un produit Panasonic.

Lisez attentivement le présent manuel avant d'utiliser le produit, et conservez-le pour référence ultérieure.

Introduction

Ce produit est un produit supplémentaire conçu pour être utilisé avec les systèmes d'intercom vidéo Panasonic suivants.

– VL-SWD501EX/VL-SWD501UEX (Station du moniteur principal: VL-MWD501EX)

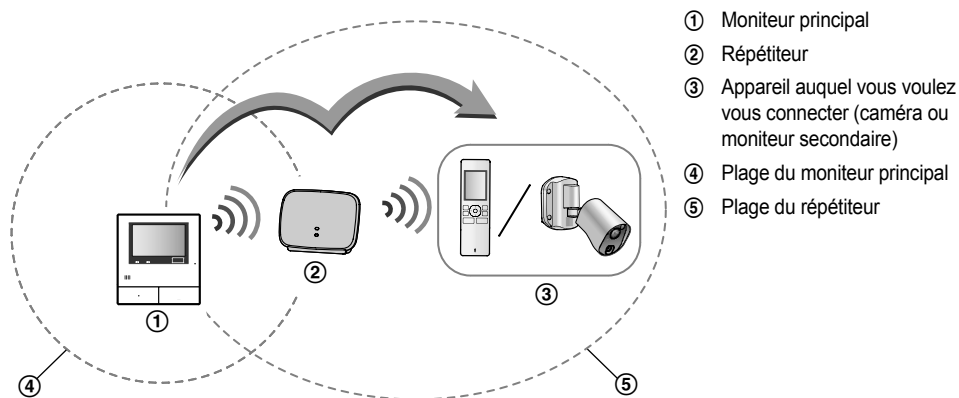
(Les modèles correspondants sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.)

● En installant ce produit, vous pouvez étendre la plage de fonctionnement de votre système d'intercom vidéo de façon à inclure des zones dans lesquelles aucune réception n'était auparavant possible.

Ce produit étend la plage de fonctionnement dans toutes les directions, permettant ainsi la couverture d'étages multiples.

● Avant de pouvoir utiliser ce produit, vous devez l'enregistrer auprès de votre système d'intercom vidéo.

● Maintenez une distance appropriée par rapport au moniteur principal, de façon à optimiser la plage de fonctionnement de votre système d'intercom vidéo. Trouvez le lieu d'installation approprié en vérifiant le voyant ∇ /ID après avoir enregistré ce produit auprès de votre système d'intercom vidéo. Si le voyant ∇ /ID est allumé avec une couleur rouge ou orange, repositionnez ce produit à un emplacement où le voyant ∇ /ID s'allume en vert.



● 2 répéteurs maximum peuvent être utilisés avec le système d'intercom vidéo série VL-SWD501EX. Le nombre de répéteurs pouvant être utilisés variant en fonction de la série du système d'intercom vidéo utilisé, reportez-vous au Mode d'emploi du système d'intercom vidéo pour en savoir plus.

● Le produit illustré dans le(s) manuel(s) fourni(s) est susceptible de varier légèrement par rapport au produit réel.

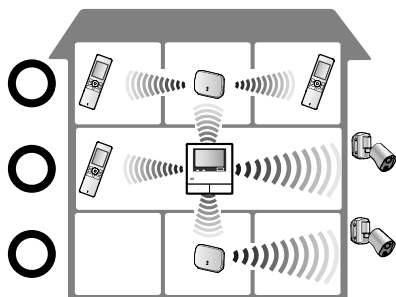
Noms de produits utilisés dans ce manuel

Modèle	Nom du produit	Nom dans le présent manuel
VL-FKD2EX	Répéteur DECT	Répéteur
VL-MWD501EX	Station du moniteur principal	Moniteur principal
VL-WD613EX	Station du moniteur sans fil	Moniteur secondaire
VL-WD812EX	Caméra à capteur sans fil	Caméra

Exemple d'installation de répéteurs et de portée du signal

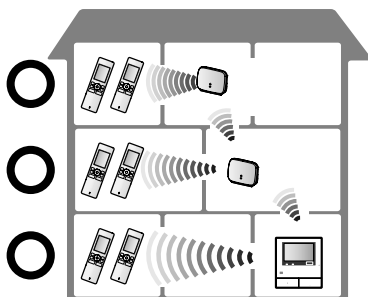
■ Utilisation de répéteurs connectés séparément

Une telle installation permet d'augmenter la portée des signaux émis par le moniteur principal. Les signaux étant émis via le moniteur principal, différents types d'appareils peuvent être connectés à chaque répéteur. (Par exemple, les moniteurs secondaires peuvent être connectés à un répéteur, et les caméras à un autre répéteur.) Ceci s'avère utile pour connecter différents types d'appareils sur des distances réduites.



■ Utilisation de 2 répéteurs interconnectés

Une telle installation permet d'augmenter la portée des signaux émis par le moniteur principal via l'envoi de signaux directement entre les répéteurs. Les signaux étant envoyés entre les répéteurs, le même type d'appareil doit être connecté aux deux répéteurs (uniquement des moniteurs secondaires ou uniquement des caméras). Ceci s'avère utile lorsque vous voulez connecter un même type d'appareils sur des distances importantes.



Informations relatives aux accessoires

Accessoires fournis

Accessoire	Quantité
Adaptateur secteur/PQLV219CE*1	1
Adaptateur secteur/PQLV219E*1	1

*1 Mettez correctement au rebut l'adaptateur secteur non utilisé.

Remarques :

- Vous aurez besoin des éléments supplémentaires suivants (achetés sur place) pour installer le produit au mur.
 - Vis x 2 (pour montage mural) :
Préparez les vis en fonction du matériau, de la structure, de la solidité, etc., de la zone de montage, ainsi que du poids total des objets à installer.

Pour votre sécurité

Pour éviter des blessures graves voire mortelles et des pertes matérielles, lisez attentivement cette section avant d'utiliser le produit, de façon à assurer son utilisation correcte et en toute sécurité.



AVERTISSEMENT

Prévention des incendies et des chocs électriques

- Utilisez uniquement la source d'alimentation électrique indiquée sur le produit. En cas de doute quant au type d'alimentation électrique domestique dont vous disposez, consultez votre revendeur ou votre compagnie d'électricité.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié.
- Ne tentez pas de démonter ni d'altérer ce produit. Pour toute réparation, contactez un centre de réparation agréé.
- Ne touchez jamais l'adaptateur secteur avec les mains mouillées.
- Ne touchez jamais l'adaptateur secteur pendant un orage électrique.
- Ne réalisez aucune action (telles qu'un assemblage, une torsion, un étirement, une mise en faisceau, un pliage forcé, un endommagement, une altération, une exposition à des sources de chaleur, ou un placement d'objets lourds sur l'adaptateur secteur) susceptible d'endommager l'adaptateur secteur. L'utilisation de ce produit avec un adaptateur secteur endommagé risquerait de provoquer un choc électrique, des courts-circuits, voire un incendie. Pour toute réparation, contactez un centre de réparation agréé.
- Ne surchargez pas la prise secteur au-delà des niveaux spécifiés ci-avant. Une surcharge résultant de nombreux branchements sur une même prise secteur peut générer une chaleur suffisamment importante pour provoquer un incendie.
- Ne placez jamais d'objets métalliques à l'intérieur du produit. Ne renversez jamais de liquides sur le produit. En cas d'introduction d'objets métalliques dans le produit ou de contact du produit avec un liquide, débranchez le produit de la prise secteur, puis contactez un centre de réparation agréé.
- N'utilisez pas de four à micro-ondes ni d'autres appareils, tels que des appareils de cuisson électromagnétiques, pour accélérer le processus de séchage des composants du produit.
- Insérez complètement l'adaptateur secteur dans la prise secteur. A défaut, un choc électrique et/ou une

chaleur excessive susceptible de provoquer un incendie risquent de se produire. N'utilisez jamais d'adaptateurs secteur ni de prises secteur endommagés.

- Éliminez régulièrement la poussière, etc., de l'adaptateur secteur en le débranchant de la prise secteur, puis en l'essuyant avec un chiffon sec. Une accumulation de poussière risquerait de provoquer un défaut de protection contre l'humidité, etc., susceptible d'être à l'origine d'un incendie.
- Débranchez le produit de la prise secteur s'il émet de la fumée, une odeur anormale ou un bruit inhabituel, ou en cas de chute ou d'endommagement physique du produit. Ces états peuvent être à l'origine d'un incendie ou d'un choc électrique. Assurez-vous que l'émission de fumée s'arrête et contactez un service de réparation agréé.
- Saisissez le corps principal (pas les parties métalliques) de l'adaptateur secteur pour le débrancher. Le débranchement de l'adaptateur secteur par son cordon ou les fiches du cordon peut résulter en un incendie, un choc électrique ou une blessure.

Prévention des accidents

- N'utilisez pas le produit dans des établissements médicaux si des réglementations régissant la zone en interdisent l'utilisation. Les hôpitaux et les établissements médicaux peuvent utiliser des équipements sensibles à l'énergie RF (radiofréquence) externe.
- N'installez pas et n'utilisez pas ce produit à proximité d'appareils à commande automatique, telles que des portes automatiques et des alarmes incendie. Les ondes radioélectriques émises par ce produit peuvent provoquer le dysfonctionnement de tels appareils, ce qui peut être à l'origine d'un accident.
- Consultez le fabricant de tout appareil médical personnel, tels que des stimulateurs cardiaques ou des appareils auditifs, pour déterminer s'ils sont correctement protégés contre l'énergie RF (radiofréquence) externe. (Ce produit fonctionne dans la plage de fréquence 1,88 GHz - 1,90 GHz, et la puissance de transmission RF est de 250 mW (max..))



ATTENTION

Prévention des incendies et des chocs électriques

- N'utilisez pas le produit dans des zones exposées à de la pluie, à de l'humidité, à de la vapeur ou à de la fumée grasse, ni dans des zones excessivement poussiéreuses.

Prévention des accidents, des blessures et des dommages matériels

- N'utilisez pas le produit dans des zones instables ou des zones sujettes à de fortes vibrations.
Lors de l'installation du produit sur un mur, installez-le solidement en observant les instructions contenues dans le présent manuel, de façon à éviter sa chute. Evitez d'installer le produit sur des murs peu solides, tels que des murs en placoplâtre, en ALC (béton léger traité à l'autoclave) ou des murs de parpaing ou de revêtement (de moins de 18 mm d'épaisseur). Une chute du produit pourrait en résulter, ce qui serait susceptible d'endommager le produit voire de provoquer des blessures.

Consignes de sécurité importantes

Lors de l'utilisation de votre produit, observez toujours les consignes de sécurité élémentaires afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure corporelle, notamment les consignes suivantes :

1. N'utilisez pas ce produit à proximité d'eau, comme par exemple à proximité d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier, d'une lessiveuse ou d'une piscine ou dans un sous-sol humide.
2. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur spécifié dans le présent manuel.

CONSERVEZ LES PRESENTES INSTRUCTIONS

Pour des performances optimales

Emplacement/éviter les problèmes de bruit

Le répéteur et les autres unités Panasonic compatibles communiquent les uns avec les autres à l'aide d'ondes radioélectriques. (Ce produit fonctionne dans la plage de fréquence 1,88 GHz - 1,90 GHz, et la puissance de transmission RF est de 250 mW (max.))

- Installez le répéteur dans la plage de fonctionnement du moniteur principal du système d'intercom vidéo dans un environnement intérieur. Nous conseillons d'installer le répéteur dans une position élevée (sur un mur, par exemple).
- Pour une couverture optimale (100 m environ) et des communications sans bruit, installez votre répéteur :
 - à l'intérieur, à un emplacement adapté, central et en hauteur, en veillant à ce qu'il n'y ait aucune

obstruction entre le moniteur secondaire (ou la caméra) et le répéteur.

- à l'écart de tout appareil électronique, tel que des téléviseurs, des postes radio, des ordinateurs, des appareils sans fil ou des téléphones numériques sans fil.
- en l'orientant dans la direction opposée au lieu d'installation d'émetteurs de radiofréquences, tels que les antennes externes des stations de téléphonie mobile. (Evitez d'installer le répéteur à proximité d'une fenêtre.)
- La couverture et la qualité de la voix varient en fonction des conditions environnementales locales.
- Si le lieu d'installation du répéteur n'assure pas une réception satisfaisante, déplacez le répéteur vers un autre lieu de façon à améliorer la réception.

Environnement

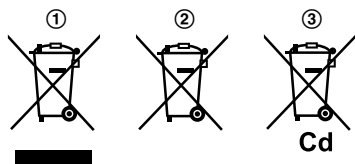
- Maintenez le produit à l'écart d'appareils générant du bruit électrique, tels que des lampes fluorescentes et des moteurs.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le produit.
- En cas de non-utilisation du produit pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise secteur.
- Maintenez le produit à l'écart de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des cuisinières, etc. Ne le placez pas dans des pièces où la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Evitez également les sous-sols humides.
- N'installez pas le produit dans des lieux où des variations brusques de température risquent de se produire. Le non-respect de cette instruction peut être à l'origine d'une formation de condensation sur le produit, elle-même susceptible de provoquer un dysfonctionnement.
- Même si le répéteur et le moniteur secondaire (ou la caméra) sont utilisés à moins de 100 m l'un de l'autre, des obstacles peuvent être l'origine de signaux faibles, de bruit, de transmissions interrompues, d'images déformées et de fréquences faibles de rafraîchissement d'image. Parmi ces obstructions figurent notamment :
 - Portes ou volets métalliques.
 - Isolation thermique incluant un voile d'aluminium.
 - Murs en béton ou parois en tôle de fer galvanisé.
 - Utilisation du moniteur secondaire dans un bâtiment différent ou dans une section différente de la maison (par exemple à un étage différent de celui où le moniteur principal est installé).
 - Nombreux murs.
 - Fenêtres à double vitrage.

- L'utilisation du produit à proximité d'appareils électriques peut être à l'origine d'interférences. Eloignez-vous des appareils électriques.

Autres informations importantes

- L'adaptateur secteur est utilisé comme dispositif principal de déconnexion. Assurez-vous que la prise secteur est installée à proximité du produit et qu'elle est facilement accessible.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des batteries et des appareils électriques et électroniques usagés



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme (①, ②, ③) indique que les batteries et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des batteries et des appareils usagés, veuillez les déposer à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2002/96/CE et 2006/66/CE.

En éliminant batteries et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des batteries et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.

Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous débarrasser de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

Information relative à l'élimination des déchets dans les pays extérieurs à l'Union européenne

Ces symboles (①, ②, ③) ne sont valables que dans l'Union Européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

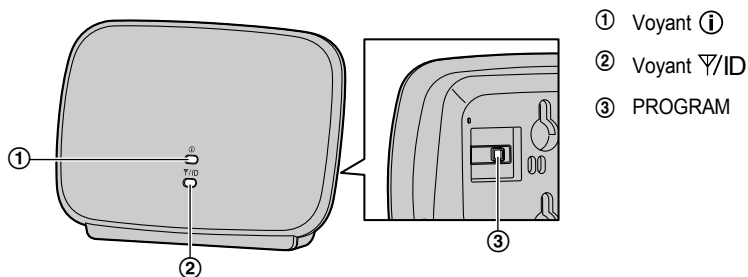
Note relative au pictogramme à apposer sur les batteries

Le symbole (②) peut être combiné avec un symbole chimique (③). Dans ce cas, il remplit également les exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Autres

- Il est interdit de démonter ou d'altérer ce produit. Pour toute réparation, contactez votre revendeur.
- Ce produit ne peut pas être utilisé en cas de coupure de courant.

Commandes

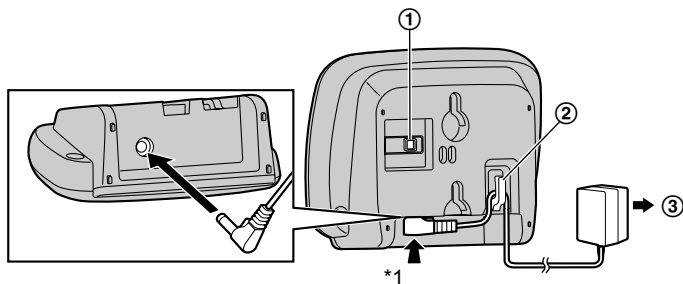


Présentation du voyant ⓘ et du voyant ∇/ID

Voyant	Etat d'activation		Signification		
Voyant ⓘ		Allumé en vert	L'enregistrement auprès du moniteur principal est terminé et le répéteur peut transmettre des signaux.		
		Clignotement vert	Les signaux sont en cours de transmission.		
		Allumé en orange	Les signaux ne sont pas transmis.		
Voyant ∇/ID		Clignotement vert	Enregistrement en cours auprès du moniteur principal.		
		Eteint	Non enregistré auprès du moniteur principal.		
		Allumé en vert	 Fort	Indique la force du signal du moniteur principal. <ul style="list-style-type: none"> Déterminez le lieu d'installation du répéteur en vérifiant la force du signal indiquée par le voyant. 	
		Allumé en orange			
		Allumé en rouge			
	Clignotement rouge	Les signaux n'atteignent pas le répéteur. Il ne faut par conséquent pas l'installer à cet emplacement. (Hors plage de fonctionnement.)			

Installation/Enregistrement du répéteur auprès du moniteur principal

- 1 Répéteur :** Connectez l'adaptateur secteur, puis branchez ce dernier sur une prise secteur.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur Panasonic fourni (→ page 3).
 - Lorsque le répéteur est sous tension, le voyant ⓘ est allumé en orange.



① PROGRAM

② Crochet

③ 220-240 V ca, 50/60 Hz

*1 Enfoncez fermement la fiche.

- 2 Moniteur principal :** Effectuez la procédure d'enregistrement pour le répéteur. (→ Mode d'emploi du système d'intercom vidéo)
- L'étape suivante doit être réalisée dans un délai de 120 secondes.
- 3 Répéteur :** Appuyez sur PROGRAM (①) pendant 3 secondes environ.
- Si les voyants ne s'allument pas en vert, repositionnez le répéteur à un emplacement où les voyants s'allument en vert.

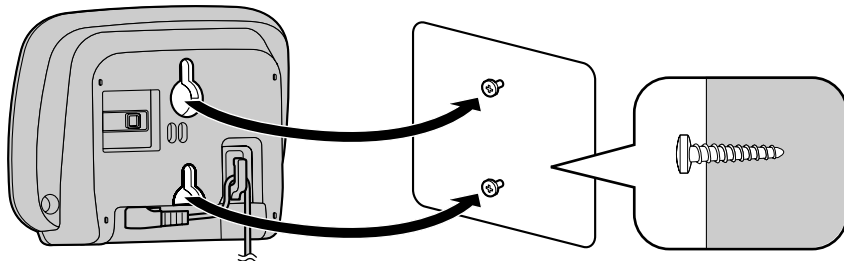
Remarques :

- L'adaptateur secteur doit rester branché en permanence. (Il est normal que l'adaptateur chauffe en cours d'utilisation.)
- L'adaptateur secteur doit être branché sur une prise secteur orientée verticalement ou montée au sol. Ne branchez pas l'adaptateur secteur sur une prise secteur montée au plafond. Le poids de l'adaptateur risquerait en effet de provoquer son débranchement.

Montage mural

Assurez-vous que le mur est suffisamment solide pour résister au poids du répéteur.

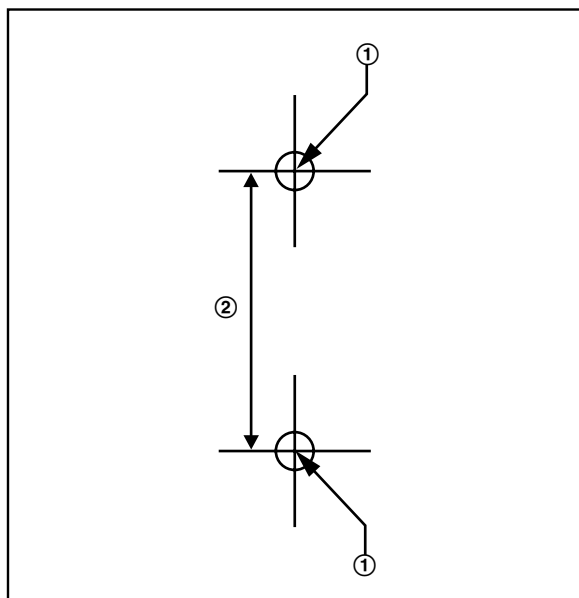
- 1 Placez le gabarit de montage mural sur le mur afin de marquer les emplacements des 2 vis.
- 2 Installez les 2 vis (à fournir sur site) sur le mur.
 - Assurez-vous que les têtes des vis sont toutes les deux à égale distance du mur.
 - Installez les vis perpendiculairement au mur.
- 3 Accrochez le répéteur sur les têtes de vis.



Gabarit de montage mural

Imprimez le gabarit suivant et utilisez-le comme référence pour le montage mural.

- Assurez-vous que la taille de la sortie imprimée correspond à la taille des pages du présent manuel. Si les dimensions de l'impression ne sont pas exactement les mêmes que celles du gabarit, utilisez les mesures indiquées sur le gabarit.



- ① Installez les vis à ces emplacements.
- ② 37 mm

Dépannage

Problème	Cause/solution
Le répéteur ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none">● La non-activation des voyants est le signe d'une mauvaise connexion de l'adaptateur secteur. Vérifiez les connexions.● Si les voyants ne s'allument pas en vert, approchez le répéteur du moniteur principal.● La non-activation du voyant ∇/ID est un signe d'échec d'enregistrement auprès du moniteur principal. Enregistrez à nouveau le répéteur.
L'état de la transmission (son et images) du moniteur secondaire ou de la caméra ne s'améliore pas, même avec un répéteur.	<ul style="list-style-type: none">● Le moniteur secondaire/la caméra est trop éloigné(e) du répéteur. → Installez le moniteur secondaire ou la caméra dans la plage de fonctionnement du répéteur.● Le répéteur est trop éloigné du moniteur principal. (Le voyant ∇/ID est allumé ou clignote en rouge.) → Installez le répéteur à un emplacement où le voyant ∇/ID est stable et s'allume en vert ou en orange.● Le répéteur est trop près du moniteur principal. → Si le répéteur est trop près du moniteur principal, le moniteur secondaire ou la caméra reçoit uniquement les signaux du moniteur principal, ce qui rend le répéteur inefficace. Installez le répéteur dans un lieu où le moniteur secondaire ou la caméra est utilisé(e), et aussi loin que possible du moniteur principal tout en restant dans la plage de fonctionnement du moniteur principal.

Nettoyage

Essayez le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.

En cas d'encrassement excessif, essayez le produit avec un chiffon légèrement humidifié.

Important :

- N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant de l'alcool, de la poudre de polissage, du savon en poudre, du benzène, du diluant, de la cire, du pétrole, ni d'eau bouillante. Ne vaporisez pas non plus d'insecticide, de lave-vitres ou de laque capillaire sur le produit. Un changement de couleur ou de qualité du produit risquerait en effet de se produire.

Nettoyage de l'adaptateur secteur :

Par sécurité, débranchez l'adaptateur secteur de son alimentation électrique avant de le nettoyer.

Spécifications

Source d'alimentation	Adaptateur secteur (PQLV219CE/PQLV219E) Entrée : 220-240 V ca, 0,1 A, 50/60 Hz Sortie : 6,5 V cc, 0,5 A
Consommation électrique	En mode de veille : 1,5 W environ En cours de fonctionnement : 2,3 W environ (pendant les transmissions)

Dimensions (mm) (hauteur x largeur x profondeur)	82x111x39 environ
Masse (Poids)	Environ 88 g (hors adaptateur secteur)
Environnement de fonctionnement	Température ambiante : de 0 °C à +40 °C environ Humidité relative (sans condensation) : jusqu'à 90 %
Plage de fréquence	1,88 GHz à 1,90 GHz
Plage de transmission	100 m environ (distance en ligne droite depuis le moniteur principal)

Remarques :

- La conception et les spécifications du produit sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.
- Les noms, les noms de sociétés, les noms de produits, les noms de logiciels et les logos cités dans le présent manuel sont des marques ou des marques déposées des sociétés concernées.

Informations générales

- En cas de problème, commencez par contacter votre revendeur.

Déclaration de conformité :

- Panasonic System Networks Co., Ltd. déclare que le présent équipement (VL-FKD2EX) est en conformité avec les exigences essentielles et d'autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE sur les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications.

Les déclarations de conformité relatives aux produits Panasonic présentées dans le présent manuel sont disponibles pour téléchargement sur le site suivant :

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Contact du représentant autorisé :

Panasonic Testing Center
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hambourg, Allemagne

Pour référence ultérieure

Nous vous recommandons de conserver les informations suivantes pour faciliter les procédures de réparation dans le cadre de la garantie.

N° de série	Date d'achat
(information indiquée à l'arrière du produit)	
Nom et adresse du revendeur	

Collez ici votre reçu.



Panasonic

Erste Schritte



DECT-Repeater
Modellbez. **VL-FKD2EX**

Inhalt	
Einführung	2
Zubehörinformationen	3
Zu Ihrer Sicherheit	4
Wichtige Sicherheitshinweise	5
Für maximale Leistung	5
Weitere wichtige Informationen	6
Steuerungen	7
Installation/Registrierung des Repeaters beim Hauptmonitor	8
Wandmontage	9
Fehlerbehebung	10
Reinigung	10
Technische Daten	10
Allgemeine Informationen	11

Danke, dass Sie sich für ein Panasonic-Produkt entschieden haben.

Lesen Sie dieses Handbuch durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es zur späteren Referenz auf.

Einführung

Dieses Produkt ist ein zusätzliches Produkt, das für die Verwendung mit den folgenden Panasonic-Videosprechanlagen konzipiert ist.

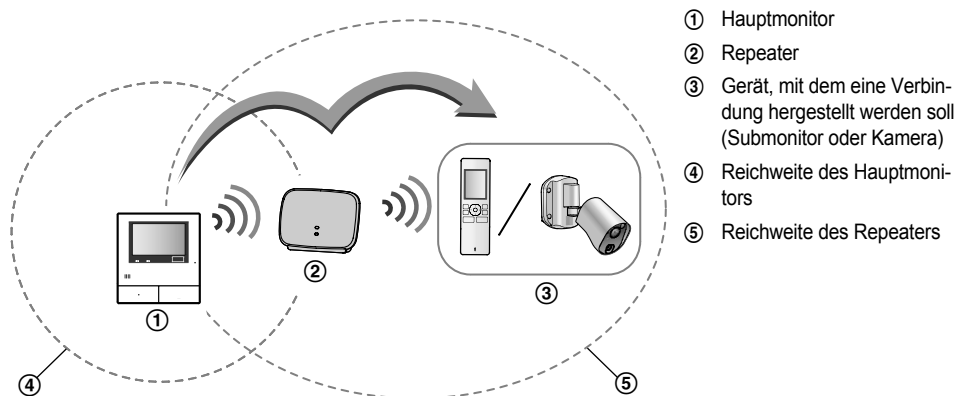
– VL-SWD501EX/VL-SWD501UEX (Hauptmonitorstation: VL-MWD501EX)

(Diese Modelle können ohne Vorankündigung geändert werden.)

- Durch die Installation dieses Produkts können Sie die Reichweite Ihrer Videosprechanlage auf Bereiche erweitern, in denen der Empfang zuvor nicht verfügbar war.

Das Produkt erweitert die Reichweite in alle Richtungen, sodass mehrere Stockwerke abgedeckt werden können.

- Sie müssen dieses Produkt vor der Verwendung bei Ihrer Videosprechanlage registrieren.
- Halten Sie einen angemessenen Abstand zum Hauptmonitor, um die Reichweite Ihrer Videosprechanlage zu maximieren. Um einen geeigneten Aufstellungsort zu finden, prüfen Sie nach der Registrierung des Produkts bei der Videosprechanlage die Anzeige ∇ /ID. Wenn die Anzeigeleuchte ∇ /ID rot oder orange leuchtet, stellen Sie das Produkt an einem anderen Ort auf, an dem die Anzeige ∇ /ID grün leuchtet.



- In Verbindung mit der Videosprechanlage der Serie VL-SWD501EX können maximal 2 Repeater verwendet werden. Da die Anzahl der Repeater, die verwendet werden können, von der Serie der Videosprechanlage abhängt, lesen Sie detaillierte Informationen in der Bedienungsanleitung der Videosprechanlage nach.
- Die Abbildungen in den mitgelieferten Handbüchern können vom tatsächlichen Produkt geringfügig abweichen.

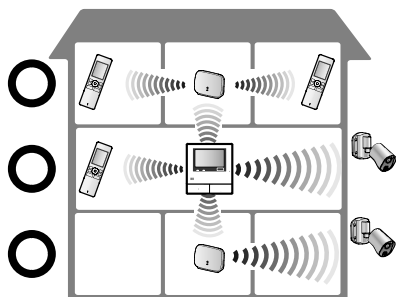
In diesem Handbuch verwendete Produktnamen

Modellbez.	Produktname	Name dieses Handbuches
VL-FKD2EX	DECT-Repeater	Repeater
VL-MWD501EX	Hauptmonitorstation	Hauptmonitor
VL-WD613EX	Funk-Monitorstation	Submonitor
VL-WD812EX	Funk-Sensorkamera	Kamera

Beispiel für Signalbereich und Repeater-Installation

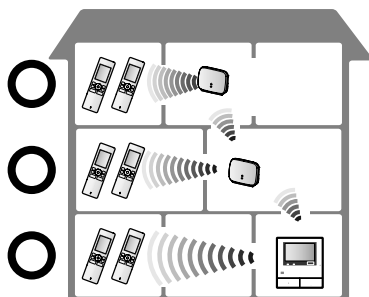
■ Separate Verwendung jedes angeschlossenen Repeaters

Dadurch erweitert sich der Signalbereich ausgehend vom Hauptmonitor. Da Signale über den Hauptmonitor gesendet werden, können mit jedem Repeater verschiedene Gerätetypen verbunden werden. (Beispiel: Submonitore können an einen Repeater angeschlossen werden, und Kameras können mit einem anderen Repeater verbunden werden.) Diese Methode eignet sich, wenn verschiedene Gerätetypen über kürzere Entfernungen verbunden werden sollen.



■ Verwenden von 2 miteinander verbundenen Repeatern

Dadurch erweitert sich der Signalbereich ausgehend vom Hauptmonitor, indem die Signale direkt zwischen Repeatern übertragen werden. Da die Signale zwischen Repeatern gesendet werden, müssen beide Repeater mit demselben Gerätetyp verbunden werden (nur Submonitore oder nur Kameras). Diese Methode eignet sich, wenn Geräte desselben Typs über längere Entfernungen miteinander verbunden werden soll.



Zubehörinformationen

Mitgeliefertes Zubehör

Zubehörteil	Menge
AC-Adapter/PQLV219CE*1	1
AC-Adapter/PQLV219E*1	1

*1 Der nicht verwendete AC-Adapter muss ordnungsgemäß entsorgt werden.

Hinweis:

- Um das Produkt an der Wand zu montieren, benötigen Sie die folgenden zusätzlichen Materialien (vor Ort beziehen).
 - Schrauben x 2 (zur Wandmontage):
Verwenden Sie Schrauben, die für Material, Struktur, Stärke und andere Eigenschaften der Montagefläche und für das Gesamtgewicht der zu montierenden Objekte geeignet sind.

Zu Ihrer Sicherheit

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts den folgenden Abschnitt sorgfältig durch, um den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Produkts sicherzustellen und schwerwiegende Verletzungen (ggf. mit Todesfolge) und Verlust von Eigentum zu vermeiden.



WARNUNG

Vermeiden von Feuer und elektrischen Schlägen

- Verwenden Sie nur die auf dem Produkt angegebene Stromquelle. Bei Unklarheiten über die örtliche Netzspannung wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr örtliches Stromversorgungsunternehmen.
- Verwenden Sie nur den angegebenen AC-Adapter.
- Nehmen Sie das Produkt nicht auseinander, und verändern Sie es nicht. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter, um Reparaturen durchführen zu lassen.
- Berühren Sie den AC-Adapter niemals mit nassen Händen.
- Berühren Sie den AC-Adapter nicht während eines Gewitters.
- Vermeiden Sie Handlungen (z. B. Zusammenbauen, Drehen, Ziehen, Zusammenschließen, gewaltsames Biegen, Beschädigen, Verändern, Platzieren in der Nähe von Wärmequellen oder Ablegen von schweren Gegenständen auf dem AC-Adapter), durch die der AC-Adapter beschädigt werden könnte. Die Verwendung des Produkts mit einem beschädigten AC-Adapter kann elektrische Schläge, Kurzschlüsse oder Feuer verursachen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter, um Reparaturen durchführen zu lassen.
- Belasten Sie die Steckdose nicht über die angegebenen Grenzwerte hinaus. Eine Überlastung durch den Anschluss vieler Geräte an eine Steckdose kann Hitzeentwicklung und somit ein Feuer verursachen.
- Legen Sie niemals Metallobjekte in das Produkt. Schütten Sie niemals Flüssigkeiten auf das Produkt. Falls Metallgegenstände in das Produkt gelangen oder das Produkt nass wird, trennen Sie das Produkt von der Steckdose, und setzen Sie sich mit einem autorisierten Servicecenter in Verbindung.
- Verwenden Sie keine Mikrowelle oder anderen Geräte, wie elektromagnetische Herde, um den Trocknungsprozess von Produktteilen zu beschleunigen.

- Stecken Sie den AC-Adapter vollständig in die Steckdose ein. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag und/oder übermäßiger Hitzeentwicklung kommen, was zu einem Feuer führen kann. Verwenden Sie keine beschädigten AC-Adapter oder Steckdosen.
- Entfernen Sie regelmäßig Staub usw. vom AC-Adapter, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen und den AC-Adapter mit einem trockenen Tuch abwischen. Angesammelter Staub kann zu einem Isolationsfehler durch Feuchtigkeit usw. führen, wodurch ein Feuer entstehen kann.
- Ziehen Sie bei Rauchentwicklung, ungewöhnlicher Geruchsbildung oder auffälligen Geräuschen oder wenn das Produkt fallengelassen oder physisch beschädigt wurde den Stecker des Produkts aus der Steckdose. Andernfalls besteht die Gefahr von Feuer oder elektrischen Schlägen. Vergewissern Sie sich, dass es keine Rauchentwicklung mehr gibt, und wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicecenter.
- Halten Sie beim Abziehen des Steckers den AC-Adapter am Gehäuse (und nicht an den Metallteilen) fest. Wenn Sie beim Abziehen des AC-Adapters das Kabel oder den Kabelstecker des AC-Adapters festhalten, kann dies zu einem Feuer, zu elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.

Vermeiden von Unfällen

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Gesundheitseinrichtungen, wenn in diesem Bereich angebrachte Vorschriften das untersagen. In Krankenhäusern und Gesundheitseinrichtungen können Geräte verwendet werden, die auf externe Hochfrequenzenergie empfindlich reagieren.
- Installieren und verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von automatisch gesteuerten Geräten, z. B. automatischen Türen und Feuermeldern. Die von diesem Produkt erzeugten Funkwellen können die Funktion solcher Geräte beeinträchtigen und daher zu einem Unfall führen.
- Informieren Sie sich beim Hersteller von medizinischen Geräten, wie Herzschrittmachern und Hörgeräten, ob diese Geräte angemessen gegen externe Hochfrequenzenergie geschützt sind. (Das Produkt arbeitet in einem Frequenzbereich von 1,88 GHz bis 1,90 GHz, die Hochfrequenz-Übertragungsleistung beträgt 250 mW (max.).)



VORSICHT

Vermeiden von Feuer und elektrischen Schlägen

- Verwenden Sie das Produkt nicht in Bereichen, die Regen, Feuchtigkeit, Dampf oder ölhaltigem Rauch ausgesetzt sind und nicht in sehr staubigen Bereichen.

Vermeiden von Unfällen, Verletzungen und Sachschäden

- Verwenden Sie das Produkt nicht in instabilen Bereichen oder in Bereichen, in denen starke Vibrationen auftreten können.
Bei der Befestigung an einer Wand montieren Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen in diesem Handbuch, um ein Herabfallen zu verhindern. Vermeiden Sie die Montage an Wänden mit geringer Tragfähigkeit, z. B. Wände aus Gipsplatten, Porenbeton, Betonblöcken oder Furnier (mit einer Stärke von weniger als 18 mm). Dadurch kann das Produkt herabfallen, wodurch Beschädigungen oder Verletzungen entstehen können.

Wichtige Sicherheitshinweise

Beachten Sie bei der Verwendung des Produkts stets die grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen oder Personenverletzungen zu verringern, u. a.:

1. Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser, wie z. B. in der Nähe einer Badewanne, einem Waschbecken, einer Küchenspüle oder Waschschrüssel, in einem feuchten Keller oder in der Nähe eines Schwimmbads.
2. Verwenden Sie nur den in diesem Handbuch angegebenen AC-Adapter.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Für maximale Leistung

Standort/Störungsvermeidung

Der Repeater und andere kompatible Panasonic-Einheiten kommunizieren über Funkwellen miteinander. (Das Produkt arbeitet in einem Frequenzbereich von 1,88 GHz bis 1,90 GHz, die Hochfrequenz-Übertragungsleistung beträgt 250 mW (max.).)

- Installieren Sie den Repeater innerhalb der Reichweite des Hauptmonitors der Videosprechanlage im Innenbereich. Es wird empfohlen, den Repeater an einer erhöhten Position (z. B. an einer Wand) zu montieren.

- Für eine maximale Reichweite (ca. 100 m) und eine störungsfreie Kommunikation installieren Sie den Repeater:
 - im Innenbereich an einem günstigen, hoch gelegenen und zentralen Ort ohne Hindernisse zwischen Submonitor (oder Kamera) und Repeater.
 - nicht in der Nähe von elektronischen Geräten wie Fernsehern, Radios, PCs, drahtlosen Geräten oder digitalen Schnurlostelefonen.
 - abgewandt von Hochfrequenzsendern wie externen Antennen von Mobilfunksendeanlagen. (Vermeiden Sie die Installation des Repeaters in Fensternähe.)
- Reichweite und Tonqualität hängen von den Umgebungsbedingungen vor Ort ab.
- Wenn der Empfang an einem Standort des Repeaters nicht zufriedenstellend ist, positionieren Sie den Repeater an einem anderen Ort mit einem besseren Empfang.

Umgebung

- Halten Sie das Produkt fern von Geräten, die elektrische Störungen verursachen, wie Leuchtstofflampen und Motoren.
- Das Produkt darf keinem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt.
- Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Steckdose.
- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen wie Heizkörpern, Kochplatten usw. fern. Es darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen die Temperatur unter 0 °C bzw. über 40 °C liegt. Feuchte Kellerräume sollten ebenfalls vermieden werden.
- Installieren Sie das Produkt nicht an Orten, an denen plötzliche Temperaturveränderungen auftreten können. Andernfalls kann sich auf dem Produkt Kondenswasser bilden, was zu einer Fehlfunktion führen kann.
- Selbst wenn Repeater und Submonitor (oder Kamera) in einer Entfernung von weniger als 100 m voneinander verwendet werden, können durch Hindernisse schwache Signale, Störungen, Übertragungsunterbrechungen, verzerrte Bilder und niedrige Bildaktualisierungsraten verursacht werden. Hindernisse sind u. a.:
 - Türen und Fensterläden aus Metall.
 - Wärmedämmung, einschließlich Aluminiumfolie.
 - Betonwände oder Wände aus verzinktem Eisenblech.
 - Wenn der Submonitor in einem anderen Gebäude oder einem anderen Teil des Hauses verwendet

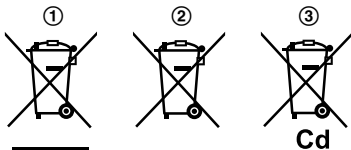
wird, z. B. auf einem anderen Stockwerk als der Hauptmonitor.

- Viele Wände.
- Fenster mit doppelter Isolierverglasung.
- Die Verwendung des Produkts neben elektrischen Geräten kann Interferenzen verursachen. Halten Sie Abstand zu elektrischen Geräten.

Weitere wichtige Informationen

- Der AC-Adapter ist die wichtigste Unterbrechungsvorrichtung. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose sich in der Nähe des Produkts befindet und leicht zugänglich ist.

Benutzerinformation zur Sammlung und Entsorgung von veralteten Geräten und benutzten Batterien



Diese Symbole (①, ②, ③) auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.

Bitte bringen Sie diese alten Produkte und Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß Ihrer Landesgesetzgebung und den Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG zu Ihren zuständigen Sammelpunkten.

Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die anderenfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung auftreten können. Wenn Sie ausführlichere Informationen zur Sammlung und zum Recycling alter Produkte und Batterien wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Verwaltungsbehörden, Ihren Abfallentsorgungsdienstleister oder an die Verkaufseinrichtung, in der Sie die Gegenstände gekauft haben.

Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgebühren verhängt werden.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich wegen genauerer Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Informationen zur Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union

Diese Symbole (①, ②, ③) gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Gegenstände entsorgen möchten, erfragen Sie bitte bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler, welches die ordnungsgemäße Entsorgungsmethode ist.

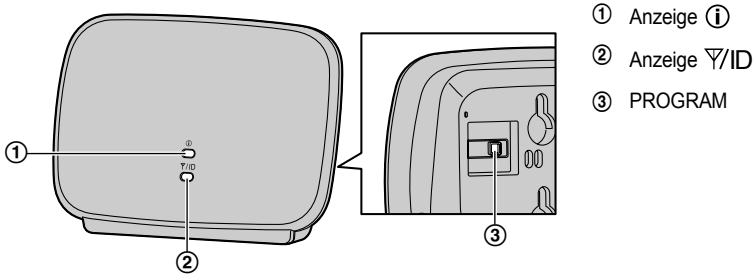
Hinweis zum Batteriesymbol

Dieses Symbol (②) kann in Kombination mit einem chemischen Symbol (③) verwendet werden. In diesem Fall erfüllt es die Anforderungen derjenigen Richtlinie, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurde.

Weitere Informationen

- Es ist untersagt, dieses Produkt zu zerlegen oder zu modifizieren. Zur Reparatur des Produkts wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Bei einem Stromausfall kann das Produkt nicht verwendet werden.

Steuerungen

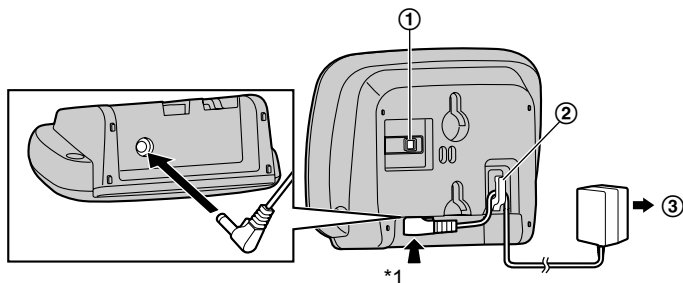


Informationen zu den Anzeigen **i** und ∇ /ID

Anzeige	Status	Bedeutung
Anzeige i		Leuchtet grün Die Registrierung am Hauptmonitor ist abgeschlossen; der Repeater kann Signale senden.
		Blinkt grün Signale werden gesendet.
		Leuchtet orange Signale werden nicht gesendet.
Anzeige ∇ /ID		Blinkt grün Die Registrierung am Hauptmonitor wird gerade ausgeführt.
		Aus Nicht am Hauptmonitor registriert.
		Stark Zeigt den Signalpegel des Hauptmonitors an. • Bestimmen Sie den Montageort für den Repeater, indem Sie den Signalpegel anhand der Anzeige prüfen.
	Blinkt rot Signale erreichen den Repeater nicht, er sollte nicht an diesem Ort installiert werden. (Außerhalb des Bereichs.)	

Installation/Registrierung des Repeaters beim Hauptmonitor

- 1 Repeater:** Schließen Sie den AC-Adapter an, und stecken Sie den AC-Adapter in die Steckdose.
 - Verwenden Sie nur den mitgelieferten AC-Adapter von Panasonic (→ Seite 3).
 - Wenn der Repeater eingeschaltet wird, leuchtet die Anzeige ⓘ orange.



① PROGRAM

② Haken

③ 220-240 V AC, 50/60 Hz

*1 Stecker fest einstecken.

- 2 Hauptmonitor:** Führen Sie die Registrierungsschritte für den Repeater aus. (→ Bedienungsanleitung der Videosprechanlage)
 - Der folgende Schritt muss innerhalb von 120 Sekunden ausgeführt werden.
- 3 Repeater:** Drücken Sie ca. 3 Sekunden lang PROGRAM (①).
 - Wenn die Anzeigen nicht grün leuchten, stellen Sie den Repeater an einem Ort auf, an dem die Anzeigen grün leuchten.

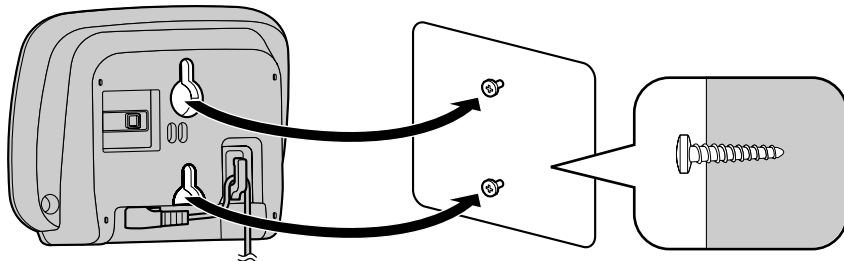
Hinweis:

- Der AC-Adapter muss immer angeschlossen bleiben. (Es ist normal, wenn der Adapter sich bei der Verwendung erwärmt.)
- Der AC-Adapter muss an eine Wand- oder Bodensteckdose mit Wechselstrom (AC) angeschlossen werden. Schließen Sie den AC-Adapter nicht an eine Deckensteckdose mit Wechselstrom an, da sich der Adapter durch sein Gewicht lösen könnte.

Wandmontage

Stellen Sie sicher, dass die Wand das Gewicht des Repeaters tragen kann.

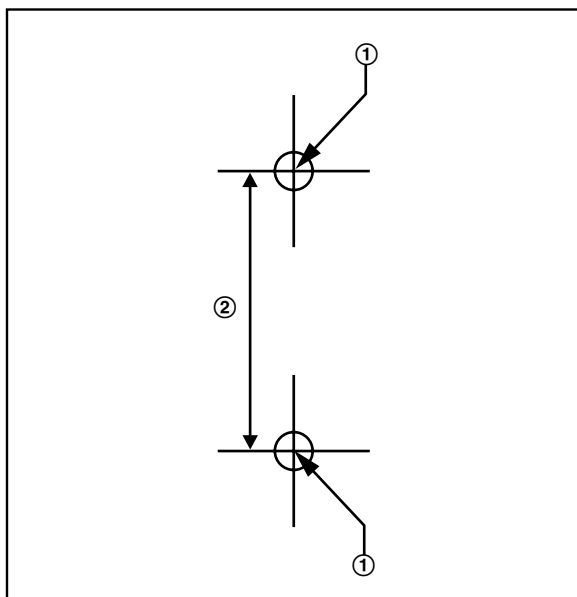
- 1 Legen Sie die Schablone für die Wandmontage auf die Wand, um die 2 Schraubenpositionen zu markieren.
- 2 Schrauben Sie die 2 (vor Ort beschafften) Schrauben in die Wand.
 - Stellen Sie sicher, dass die Schraubenköpfe denselben Abstand zur Wand haben.
 - Drehen Sie die Schrauben senkrecht in die Wand.
- 3 Hängen Sie den Repeater an den Schraubenköpfen auf.



Schablone für Wandmontage

Drucken Sie die folgende Schablone als Hilfe für die Wandmontage aus.

- Stellen Sie sicher, dass die Druckgröße der Größe der Seiten dieses Handbuchs entspricht. Wenn die Größe des Druckerpapiers nicht genau der Größe der Handbuchseiten entspricht, verwenden Sie die angegebenen Maße der Schablone.



- ① Schrauben Sie die Schrauben an diesen Positionen ein.
- ② 37 mm

Fehlerbehebung

Problem	Ursache/Lösung
Der Repeater funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Wenn die Anzeigen nicht leuchten, ist der AC-Adapter nicht korrekt angeschlossen. Kontrollieren Sie die Anschlüsse.• Wenn die Anzeigen nicht grün leuchten, stellen Sie den Repeater näher am Hauptmonitor auf.• Wenn die Anzeige ∇/ID nicht leuchtet, wurde die Registrierung beim Hauptmonitor nicht erfolgreich abgeschlossen. Registrieren Sie den Repeater erneut.
Die Übertragungsbedingungen (für Bilder und Ton) des Submonitors oder der Kamera verbessern sich trotz Repeater nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Der Submonitor oder die Kamera sind zu weit vom Repeater entfernt. → Installieren Sie den Submonitor oder die Kamera innerhalb des Signalbereichs des Repeaters.• Die Entfernung zwischen Repeater und Hauptmonitor ist zu groß. (Die Anzeige ∇/ID leuchtet oder blinkt rot.) → Installieren Sie den Repeater an einem Ort, an dem die Anzeige ∇/ID konstant grün oder orange leuchtet.• Die Entfernung zwischen Repeater und Hauptmonitor ist zu gering. → Wenn der Repeater zu nahe am Hauptmonitor aufgestellt wird, empfangen der Submonitor oder die Kamera nur Signale vom Hauptmonitor, wodurch der Repeater wirkungslos wird. Installieren Sie den Repeater an einem Ort, an dem der Submonitor oder die Kamera verwendet werden und der sich möglichst weit vom Hauptmonitor, jedoch noch im Signalbereich des Hauptmonitors befindet.

Reinigung

Wischen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

Bei übermäßiger Verschmutzung wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Wichtig:

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Alkohol, Polierpulver, Seifenpulver, Benzin, Verdünner, Wachs oder Erdöl enthalten, und verwenden Sie kein kochendes Wasser. Besprühen Sie das Produkt ferner nicht mit Insektiziden, Glasreiniger oder Haarspray. Dies kann zu Verfärbungen oder zu einer Qualitätsveränderung des Produkts führen.

Reinigen des AC-Adapters:

Aus Sicherheitsgründen müssen Sie den AC-Adapter vor der Reinigung aus der Steckdose ziehen.

Technische Daten

Stromquelle	AC-Adapter (PQLV219CE/PQLV219E) Eingang: 220-240 V AC, 0,1 A, 50/60 Hz Ausgang: 6,5 V DC, 0,5 A
-------------	---

Stromverbrauch	In Standby: ca. 1,5 W Im Betrieb: ca. 2,3 W (bei der Übertragung)
Abmessungen (mm) (Höhe x Breite x Tiefe)	ca. 82x111x39
Masse (Gewicht)	ca. 88 g (ausschließlich AC-Adapter)
Betriebsumgebung	Umgebungstemperatur: ca. 0 °C bis +40 °C Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend): bis zu 90 %
Frequenzbereich	1,88 GHz bis 1,90 GHz
Übertragungsbereich	ca. 100 m (Sichtlinienentfernung vom Hauptmonitor)

Hinweis:

- Produktdesign und technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.
- In diesem Handbuch erwähnte Namen, Firmennamen, Produktnamen, Softwarenamen und Logos sind Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Unternehmen.

Allgemeine Informationen

- Bei Problemen sollten Sie sich zunächst an Ihren Lieferanten wenden.

Konformitätserklärung:

- Hiermit erklärt Panasonic System Networks Co., Ltd., dass dieses Gerät (VL-FKD2EX) den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (R&TTE) entspricht.
Konformitätserklärungen für die relevanten in diesem Handbuch beschriebenen Panasonic-Produkte stehen als Download unter folgender Adresse zur Verfügung:
<http://www.ptc.panasonic.eu>

Kontakt zum autorisierten Fachhändler:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

Zur späteren Referenz

Wir empfehlen, die folgenden Informationen zu notieren, um die Durchführung eventueller Reparaturen im Rahmen der Garantie zu erleichtern.

Seriennr.	Kaufdatum
(befindet sich auf der Rückseite des Produkts)	
Name und Adresse des Händlers	

Kaufbeleg hier befestigen.



Panasonic

Guida introduttiva



Ripetitore DECT

Modello n. **VL-FKD2EX**

Sommario

Introduzione	2
Informazioni sugli accessori	3
Per la sicurezza degli utilizzatori	4
Istruzioni importanti per la sicurezza	5
Per ottenere prestazioni ottimali	5
Altre informazioni importanti	6
Controlli	7
Installazione/Registrazione del ripetitore sul monitor principale	8
Montaggio a parete	9
Risoluzione dei problemi	10
Pulizia	10
Caratteristiche tecniche	10
Informazioni di carattere generale	11

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per farvi riferimento in futuro.

Introduzione

Questo prodotto è un prodotto aggiuntivo progettato per l'utilizzo con i sistemi videocitofono Panasonic indicati di seguito.

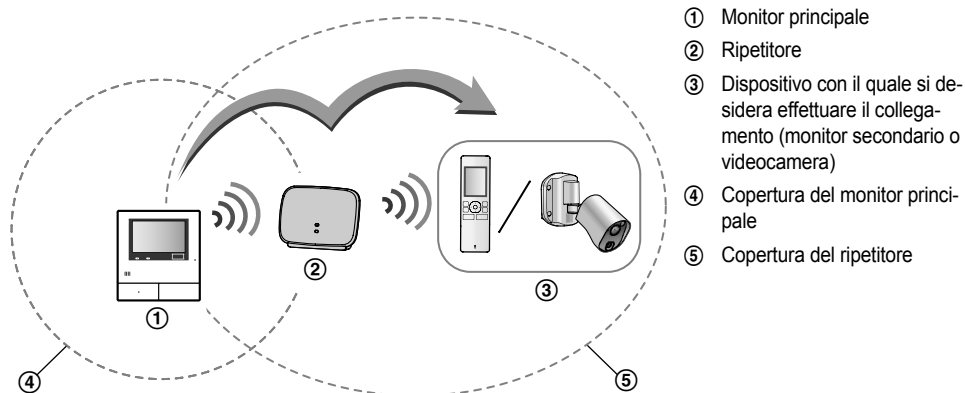
– VL-SWD501EX/VL-SWD501UEX (Stazione monitor principale: VL-MWD501EX)

(I modelli corrispondenti sono soggetti a modifiche senza preavviso.)

- Installando questo prodotto, è possibile ampliare la copertura del sistema videocitofono in uso, in modo da includere le aree in precedenza escluse dalla ricezione.

Il prodotto amplia la copertura in ogni direzione, permettendo di coprire più piani di un edificio.

- Prima di utilizzare questo prodotto è necessario registrarlo con il proprio sistema videocitofono.
- Per incrementare al massimo la copertura del sistema videocitofono, mantenere una distanza idonea rispetto al monitor principale. Per individuare la posizione appropriata, controllare l'indicatore ∇ /ID una volta registrato il prodotto nel sistema videocitofono. Se l'indicatore ∇ /ID si illumina in rosso o in arancione, spostare il prodotto in un luogo in cui l'indicatore ∇ /ID si illumini in verde.



- Se i ripetitori vengono utilizzati con il sistema videocitofono serie VL-SWD501EX, è possibile utilizzare al massimo 2 ripetitori. Poiché il numero di ripetitori che è possibile utilizzare può variare in funzione della serie del sistema videocitofono utilizzato, per ulteriori informazioni vedere le Istruzioni d'uso del sistema videocitofono.
- Le illustrazioni riportate nei manuali in dotazione possono variare leggermente rispetto al prodotto effettivo.

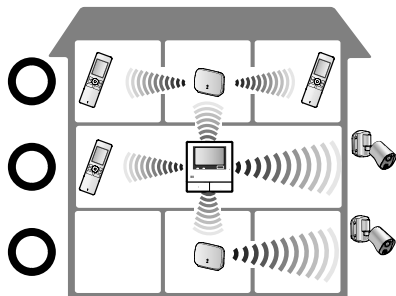
Nomi utilizzati nel presente manuale per i prodotti

Modello n.	Nome del prodotto	Nome utilizzato nel presente manuale
VL-FKD2EX	Ripetitore DECT	Ripetitore
VL-MWD501EX	Stazione monitor principale	Monitor principale
VL-WD613EX	Stazione monitor wireless	Monitor secondario
VL-WD812EX	Videocamera con sensore wireless	Videocamera

Esempio di copertura del segnale e installazione dei ripetitori

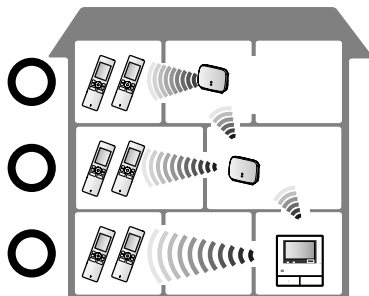
■ Utilizzo di ripetitori collegati separatamente

Questa configurazione estende i segnali alle zone lontane dal monitor principale. Dal momento che i segnali vengono inviati attraverso il monitor principale, è possibile collegare vari tipi di dispositivi a ciascuno dei ripetitori. (Ad esempio, è possibile collegare i monitor secondari a un ripetitore e le videocamere a un altro ripetitore.) Questa scelta è utile se si intende collegare dispositivi di tipo differente su brevi distanze.



■ Utilizzo di 2 ripetitori collegati tra loro

Questa configurazione estende i segnali alle zone lontane dal monitor principale inviando i segnali direttamente da un ripetitore all'altro. Dal momento che i segnali vengono inviati da un ripetitore all'altro, è necessario collegare a entrambi i ripetitori dispositivi dello stesso tipo (tutti i monitor secondari o tutte le videocamere). Questa scelta è utile se si intende collegare lo stesso tipo di dispositivi sulle lunghe distanze.



Informazioni sugli accessori

Accessori in dotazione

Accessori	Quantità
Adattatore AC/PQLV219CE*1	1
Adattatore AC/PQLV219E*1	1

*1 Smaltire nel modo appropriato l'adattatore AC che non verrà utilizzato.

Nota:

- Per installare il prodotto a parete occorrono i seguenti elementi (da procurarsi a cura dell'utente).
 - Viti x 2 (per il montaggio a parete):
Preparare le viti più idonee in funzione di materiale, struttura, robustezza e altri fattori concernenti l'area di montaggio e il peso totale degli elementi da montare.

Per la sicurezza degli utilizzatori

Al fine di prevenire gravi lesioni e rischi di morte o perdite di beni materiali, è opportuno leggere attentamente la presente sezione prima di utilizzare il prodotto, per garantire che lo stesso venga utilizzato in modo corretto e sicuro.



AVVERTENZA

Prevenzione di incendi e folgorazioni

- Utilizzare esclusivamente la sorgente di alimentazione indicata sul prodotto. In caso di dubbi sul tipo di alimentazione disponibile nell'abitazione, rivolgersi al rivenditore o al proprio fornitore di energia elettrica.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore AC specificato.
- Non tentare di smontare o modificare il prodotto. Per le riparazioni, contattare un centro assistenza autorizzato.
- Non toccare mai l'adattatore AC con le mani bagnate.
- Non toccare l'adattatore AC durante i temporali.
- Evitare ogni azione che possa danneggiare l'adattatore AC (ad esempio assemblare, torcere, tirare, legare a fascio, piegare con forza, danneggiare, modificare, esporre a sorgenti di calore l'adattatore AC o collocare oggetti pesanti al di sopra dello stesso). L'utilizzo del prodotto con un adattatore AC danneggiato può causare folgorazioni, cortocircuiti o incendi. Per le riparazioni, contattare un centro assistenza autorizzato.
- Non sovraccaricare la presa di corrente oltre i livelli specificati. Il sovraccarico dovuto alla presenza di numerosi collegamenti su un'unica presa di corrente può causare la generazione di calore, con il conseguente rischio di incendi.
- Non inserire mai oggetti metallici all'interno del prodotto. Non rovesciare alcun liquido sul prodotto. Se nel prodotto dovessero penetrare oggetti metallici o umidità, scollegare il prodotto dalla presa di corrente e contattare un centro assistenza autorizzato.
- Non utilizzare un forno a microonde o altri dispositivi, quali cucine elettromagnetiche, per velocizzare il processo di asciugatura dei componenti del prodotto.
- Inserire completamente l'adattatore AC nella presa di corrente. La mancata osservanza di questa indicazione può causare folgorazioni e/o surriscaldamento con il conseguente rischio di incendi. Non utilizzare adattatori AC o prese di corrente che presentino danni.

- Rimuovere con cadenza regolare l'eventuale polvere o altro dall'adattatore AC, scollegandolo dalla presa di corrente e pulendolo con un panno asciutto. L'accumulo di polvere può causare problemi di isolamento da umidità ecc., con il conseguente rischio di incendi.
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente se il prodotto emette fumo, odori anomali o rumori insoliti oppure se il prodotto è caduto o appare danneggiato. Queste condizioni possono causare incendi o folgorazioni. Verificare che il prodotto abbia cessato di emettere fumo e contattare un centro assistenza autorizzato.
- Quando si scollega l'adattatore AC, afferrarlo dal corpo principale (non dalle parti metalliche). Se si scollega l'adattatore AC tenendolo dal cavo di alimentazione o dai connettori del cavo si possono verificare incendi o rischiare folgorazioni o lesioni personali.

Prevenzione degli incidenti

- Non utilizzare il prodotto all'interno di strutture sanitarie se i regolamenti affissi nell'area ne vietano l'utilizzo. Gli ospedali o le strutture sanitarie possono utilizzare apparecchiature sensibili all'energia a radiofrequenza (RF) proveniente dall'esterno.
- Non installare né utilizzare questo prodotto in prossimità di dispositivi controllati in modo automatizzato, ad esempio porte o allarmi antincendio automatici. Le onde radio emesse da questo prodotto possono causare malfunzionamenti dei dispositivi suddetti, con il conseguente rischio di incidenti.
- Rivolgersi al produttore di eventuali dispositivi medici personali, quali pace-maker o apparecchi acustici, per verificare se tali dispositivi sono adeguatamente schermati dall'energia a radiofrequenza (RF) proveniente dall'esterno. (Il prodotto funziona nell'intervallo di frequenze compreso tra 1,88 GHz e 1,90 GHz e la potenza di trasmissione RF è pari a 250 mW (max).)



ATTENZIONE

Prevenzione di incendi e folgorazioni

- Non utilizzare il prodotto in aree esposte a pioggia, umidità, vapore o fumi oleosi né in aree eccessivamente polverose.

Prevenzione di incidenti, lesioni e danni materiali

- Non utilizzare il prodotto in aree prive di stabilità né in aree soggette a vibrazioni intense.

Quando si monta il prodotto a parete, installarlo saldamente attenendosi alle istruzioni fornite nel presente manuale, al fine di evitare che cada dalla parete. Evitare di installare il prodotto su pareti non sufficientemente robuste, come ad esempio cartongesso, calcestruzzo leggero autoclavato (ALC), blocchi di cemento o rivestimenti per pareti (di spessore inferiore a 18 mm). Il prodotto potrebbe cadere e rischiare di danneggiarsi o causare lesioni.

Istruzioni importanti per la sicurezza

Quando si utilizza il prodotto, al fine di ridurre i rischi di incendi, folgorazioni o lesioni personali è opportuno attenersi sempre alle normali precauzioni in materia di sicurezza, incluse quelle riportate di seguito:

1. Non utilizzare il prodotto in presenza di acqua, ad esempio accanto a vasche da bagno, lavelli, lavandini o tinozze, in scantinati umidi o nelle vicinanze di una piscina.
2. Utilizzare esclusivamente l'adattatore AC indicato nel presente manuale.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Per ottenere prestazioni ottimali

Posizionamento/come evitare i disturbi

Il ripetitore e le altre unità compatibili Panasonic impiegano onde radio per comunicare tra loro. (Il prodotto funziona nell'intervallo di frequenze compreso tra 1,88 GHz e 1,90 GHz e la potenza di trasmissione RF è pari a 250 mW (max).)

- Installare il ripetitore all'interno dell'area di copertura del monitor principale del sistema videocitofono, in un ambiente al coperto. Si consiglia di installare il ripetitore in posizione elevata (ad esempio su una parete).
- Per una copertura ottimale (circa 100 m) e per comunicare senza disturbi, installare il ripetitore come indicato di seguito:
 - in posizione comoda, elevata e centrale, senza ostacoli tra il monitor secondario (o la videocamera) e il ripetitore, in un ambiente al coperto.
 - lontano da apparecchiature elettroniche quali TV, radio, personal computer, dispositivi wireless o telefoni cordless digitali.

- non rivolto verso trasmettitori a radiofrequenza quali antenne esterne di stazioni di telefonia mobile. (Evitare di installare il ripetitore in prossimità di una finestra.)
- Copertura e qualità vocale dipendono dalle condizioni ambientali del luogo di installazione.
- Se nella posizione prescelta per un ripetitore la ricezione risulta insoddisfacente, spostare il ripetitore in un'altra posizione per una ricezione migliore.

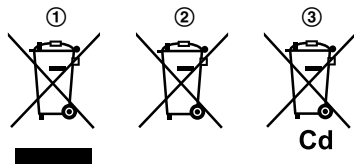
Ambiente

- Tenere il prodotto lontano da dispositivi che generano disturbi elettrici, quali lampade fluorescenti e motori.
- Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole.
- Non collocare oggetti pesanti sul prodotto.
- Quando si lascia il prodotto inutilizzato per un periodo di tempo prolungato, scollegare il prodotto dalla presa di corrente.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore quali radiatori, cucine, ecc. Non posizionare in ambienti con una temperatura inferiore a 0 °C o superiore a 40 °C. Evitare inoltre il posizionamento in scantinati umidi.
- Non installare il prodotto in luoghi che si ritengono soggetti a repentini cambiamenti di temperatura. La mancata osservanza di questa indicazione può determinare la formazione di condensa sul prodotto, causandone il malfunzionamento.
- Anche quando il ripetitore e il monitor secondario (o la videocamera) vengono utilizzati a una distanza massima di 100 m l'uno dall'altro, la presenza di ostacoli può causare l'indebolimento del segnale, l'interruzione delle trasmissioni, distorsioni delle immagini e rallentamenti nell'aggiornamento delle immagini. Gli ostacoli possono includere:
 - Porte metalliche o saracinesche in metallo.
 - Isolanti termici incluso alluminio in fogli.
 - Pareti in cemento o pareti in lamiera di ferro galvanizzato.
 - Utilizzo del monitor secondario in un edificio differente oppure in una zona differente della casa (ad esempio su un piano diverso rispetto a quello in cui è installato il monitor principale).
 - Presenza di numerose pareti.
 - Finestre con doppi vetri isolanti.
- Se il prodotto viene utilizzato in prossimità di apparecchiature elettriche si possono verificare interferenze. Allontanare dalle apparecchiature elettriche.

Altre informazioni importanti

- L'adattatore AC si utilizza come dispositivo principale di disconnessione. Assicurarsi che la presa di corrente si trovi nelle vicinanze del prodotto e che sia facilmente accessibile.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate



Questi simboli (①, ②, ③) sui prodotti, sulla confezione e/o sulla documentazione di accompagnamento indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati e le batterie non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2002/96/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli. Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea

Questi simboli (①, ②, ③) sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il

rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

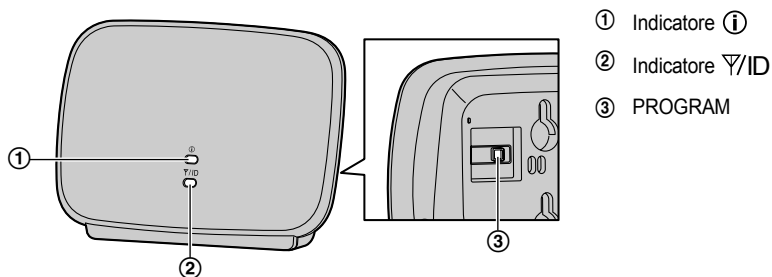
Nota per il simbolo delle batterie

Questo simbolo (②) può essere usato in combinazione con un simbolo chimico (③); in questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Altro

- È proibito smontare o modificare il prodotto. Per un'eventuale riparazione, contattare il rivenditore presso il quale è stato effettuato l'acquisto.
- In caso di interruzioni di corrente, il prodotto non può essere utilizzato.

Controlli

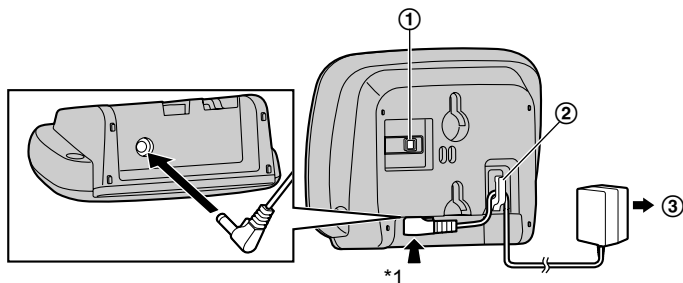


Informazioni sull'indicatore ⓘ e sull'indicatore ∇/ID

Indicatore	Stato della spia		Significato		
Indicatore ⓘ		Verde fisso	La registrazione sul monitor principale è completa e il ripetitore è in grado di inviare segnali.		
		Verde lampeggiante	I segnali vengono inviati.		
		Arancione fisso	I segnali non vengono inviati.		
Indicatore ∇/ID		Verde lampeggiante	Registrazione sul monitor principale in corso.		
		Spento	Registrazione sul monitor principale non eseguita.		
		Verde fisso		Forte	Indica il livello del segnale del monitor principale. ● Determinare la posizione di installazione del ripetitore controllando il livello del segnale visualizzato mediante l'indicatore.
		Arancione fisso		Debole	
		Rosso fisso			
		Rosso lampeggiante	I segnali non raggiungono il ripetitore, che pertanto non deve essere installato in questa posizione. (Fuori copertura.)		

Installazione/Registrazione del ripetitore sul monitor principale

- 1 Ripetitore:** collegare l'adattatore AC, quindi inserire l'adattatore AC in una presa di corrente.
- Utilizzare esclusivamente l'adattatore AC Panasonic fornito in dotazione (→ pagina 3).
 - Quando il ripetitore è acceso, l'indicatore **①** si illumina in arancione.



① PROGRAM

② Gancio

③ 220-240 V CA, 50/60 Hz

*1 Premere con decisione lo spinotto.

- 2 Monitor principale:** effettuare le operazioni necessarie per la registrazione del ripetitore. (→ Istruzioni d'uso del sistema videocitofono)
- Il passo successivo deve essere completato entro 120 secondi.
- 3 Ripetitore:** premere PROGRAM (①) per 3 secondi circa.
- Se gli indicatori non si illuminano in verde, spostare il ripetitore in un luogo in cui gli indicatori si illuminano in verde.

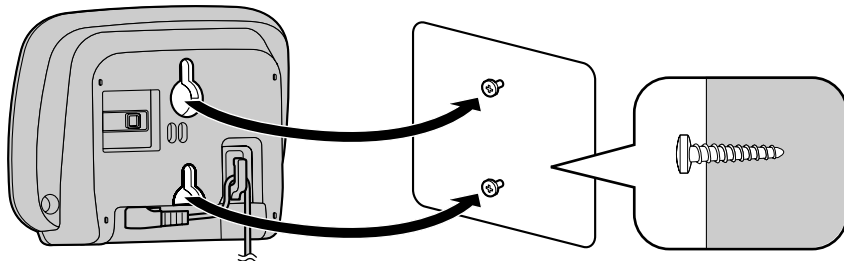
Nota:

- L'adattatore AC deve rimanere sempre collegato. (È normale che l'adattatore risulti tiepido durante l'uso.)
- L'adattatore AC deve essere collegato a una presa AC con orientamento verticale o montata sul pavimento. Non collegare l'adattatore AC a una presa montata su soffitto, in quanto il peso dell'adattatore può causarne la disconnessione.

Montaggio a parete

Assicurarsi che la parete sia abbastanza robusta da sostenere il peso del ripetitore.

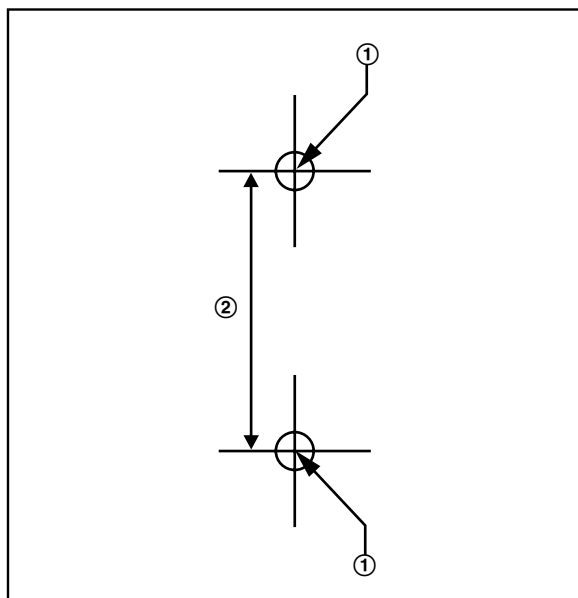
- 1 Appoggiare sul muro il riferimento per il montaggio a parete per contrassegnare la posizione delle 2 viti.
- 2 Inserire nella parete le 2 viti (da procurarsi a cura dell'utente).
 - Assicurarsi che le teste delle viti siano equidistanti dalla parete.
 - Installare le viti in posizione perpendicolare rispetto alla parete.
- 3 Agganciare il ripetitore sulle teste delle viti.



Riferimento per il montaggio a parete

Stampare la guida riportata di seguito e utilizzarla come riferimento per il montaggio a parete.

- Assicurarsi di impostare il formato di stampa in modo che corrisponda alle dimensioni delle pagine del manuale. Se le dimensioni del foglio stampato non corrispondono esattamente alle dimensioni di questa guida, utilizzare le misure indicate nella guida.



- ① Installare le viti in queste posizioni.
- ② 37 mm

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa/soluzione
Il ripetitore non funziona.	<ul style="list-style-type: none">● Quando gli indicatori non si illuminano, l'adattatore AC non è collegato correttamente. Controllare le connessioni.● Quando gli indicatori non si illuminano in verde, avvicinare il ripetitore al monitor principale.● Quando l'indicatore ∇/ID non si illumina, la registrazione sul monitor principale non è stata completata correttamente. Effettuare nuovamente la registrazione del ripetitore.
Le condizioni di trasmissione (delle immagini e dei suoni) del monitor secondario o della videocamera non migliorano malgrado l'installazione del ripetitore.	<ul style="list-style-type: none">● Il monitor secondario o la videocamera sono troppo distanti dal ripetitore. → Installare il monitor secondario o la videocamera entro la portata del ripetitore.● Il ripetitore è troppo distante dal monitor principale. (L'indicatore ∇/ID è acceso o lampeggia in rosso.) → Installare il ripetitore in una posizione in cui l'indicatore ∇/ID risulti stabile e illuminato in verde o arancione.● Il ripetitore è troppo vicino al monitor principale. → Se il ripetitore è troppo vicino al monitor principale, il monitor secondario o la videocamera riceve il segnale solo dal monitor principale, rendendo pertanto inefficace il ripetitore. Installare il ripetitore in un luogo in cui vengono utilizzati il monitor secondario o la videocamera, il più lontano possibile dal monitor principale ma comunque entro la portata del segnale del monitor principale.

Pulizia

Pulire il prodotto utilizzando un panno morbido e asciutto.

In presenza di sporco abbondante, pulire il prodotto con un panno leggermente umido.

Importante:

- Non utilizzare detersivi contenenti alcol, polvere lucidante, detersivi in polvere, benzina, solventi, cera, petrolio né acqua bollente. Inoltre, non spruzzare sul prodotto insetticidi, detersivi per vetro o lacca per capelli. Queste sostanze potrebbero modificare il colore o le qualità del prodotto.

Pulizia dell'adattatore AC:

Per motivi di sicurezza, scollegare l'adattatore AC dalla presa di corrente prima di eseguire la pulizia.

Caratteristiche tecniche

Sorgente di alimentazione	Adattatore AC (PQLV219CE/PQLV219E) Ingresso: 220-240 V CA, 0,1 A, 50/60 Hz Uscita: 6,5 V CC, 0,5 A
Assorbimento	In standby: 1,5 W circa Durante il funzionamento: 2,3 W circa (se è in corso la trasmissione)

Dimensioni (mm) (altezza × larghezza × profondità)	Circa 82×111×39
Massa (peso)	Circa 88 g (ad esclusione dell'adattatore AC)
Ambiente operativo	Temperatura ambiente: da 0 °C a +40 °C circa Umidità relativa (senza condensa): fino al 90 %
Intervallo di frequenze	1,88 GHz - 1,90 GHz
Raggio di trasmissione	Circa 100 m (distanza dal monitor principale in linea ottica)

Nota:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- I nomi, i nomi di aziende, i nomi dei prodotti, i nomi dei software e i logotipi citati nel presente manuale sono marchi commerciali o marchi registrati delle aziende interessate.

Informazioni di carattere generale

- In caso di problemi, è preferibile contattare innanzitutto il fornitore dell'apparato.

Dichiarazione di conformità:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. dichiara che il presente apparato (VL-FKD2EX) è conforme ai requisiti essenziali e ad ogni altra disposizione pertinente previsti dalla direttiva 1999/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione (R&TTE).

Le dichiarazioni di conformità relative ai prodotti Panasonic descritti nel presente manuale sono disponibili per il download visitando il sito web:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Contatti del rappresentante autorizzato:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Per riferimento futuro

Si consiglia di prendere nota dei seguenti dati, utili per le eventuali riparazioni in garanzia.

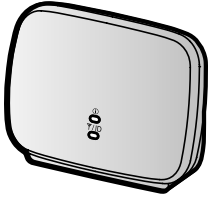
N. di serie	Data dell'acquisto
(si trova sul retro del prodotto)	
Nome e indirizzo del rivenditore	

Spillare qui lo scontrino comprovante l'acquisto.



Panasonic

Primeros pasos



Repetidor DECT
Modelo n° **VL-FKD2EX**

Tabla de Contenido

Introducción	2
Información sobre los accesorios	3
Para su seguridad	4
Instrucciones importantes de seguridad	5
Para conseguir un funcionamiento óptimo	5
Otros datos importantes	6
Controles	7
Instalación/Cómo registrar el repetidor en el control principal	8
Montaje en pared	9
Resolución de problemas	10
Limpieza	10
Especificaciones	10
Información general	11

Gracias por adquirir un producto Panasonic.

Lea este manual antes de utilizar el producto y guárdelo para consultarlo en el futuro.

Introducción

Este es un producto adicional diseñado para utilizarlo con los siguientes Sistemas de Videoportero electrónico de Panasonic.

– VL-SWD501EX/VL-SWD501UEX (Estación de control principal: VL-MWD501EX)

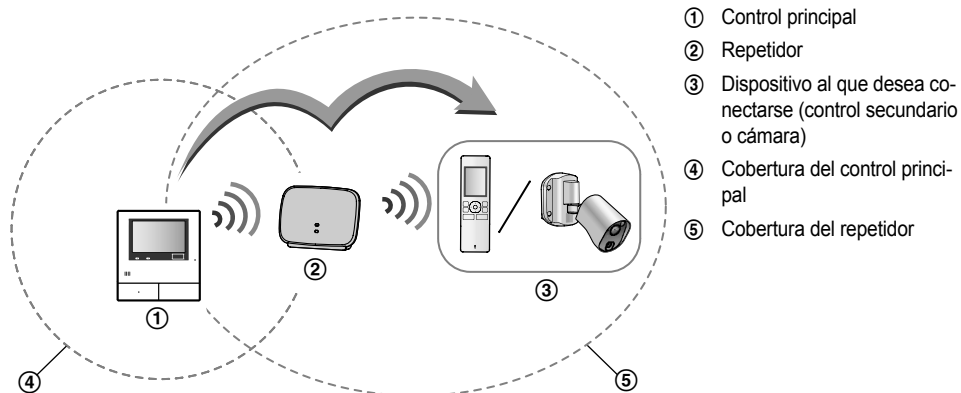
(Los modelos correspondientes están sujetos a cambios sin previo aviso).

● Gracias a la instalación de este producto, extenderá la cobertura de su sistema de Videoportero electrónico y ahora incluirá zonas en las que antes no había recepción.

El producto amplía la cobertura en todas las direcciones, lo que permite cubrir varias plantas.

● Antes de utilizarlo, debe registrar este producto con su sistema de Videoportero electrónico.

● Mantenga una distancia adecuada del control principal para maximizar la cobertura de su sistema de Videoportero electrónico. Para encontrar el lugar adecuado, compruebe el indicador ∇ /ID tras registrar este producto con su sistema de Videoportero electrónico. Si el indicador ∇ /ID se ilumina en rojo o en ámbar, vuelva a colocar este producto en un lugar en el que el indicador ∇ /ID se ilumine en verde.



● Solo es posible utilizar un máximo de 2 repetidores cuando se utilice con el sistema de Videoportero electrónico de la serie VL-SWD501EX. Ya que el número de repetidores que se pueden utilizar puede variar según la serie del sistema de Videoportero electrónico utilizado, consulte las Instrucciones de funcionamiento del sistema de Videoportero electrónico para obtener más información.

● Las ilustraciones mostradas en los manuales pueden variar ligeramente con respecto al producto en cuestión.

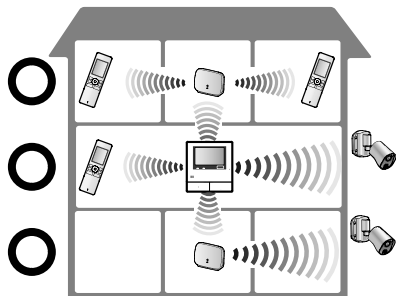
Nombres de productos utilizados en este manual

N.º de modelo	Nombre del producto	Nombre en este manual
VL-FKD2EX	Repetidor DECT	Repetidor
VL-MWD501EX	Estación de control principal	Control principal
VL-WD613EX	Estación de control inalámbrico	Control secundario
VL-WD812EX	Cámara con sensor inalámbrica	Cámara

Ejemplo de alcance de señal e instalación del repetidor

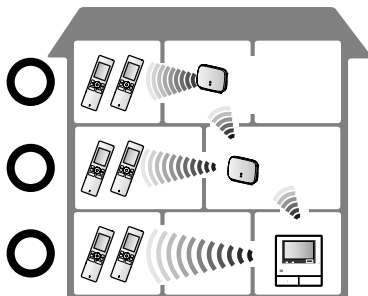
■ Cómo utilizar cada repetidor conectado por separado

Esta configuración amplía las señales a zonas alejadas del control principal. Dado que las señales se envían a través del control principal, es posible conectar distintos tipos de dispositivos a cada repetidor. (Por ejemplo, se pueden conectar controles secundarios a un repetidor y cámaras a otro). Esto resulta útil si se quiere conectar distintos tipos de dispositivos en distancias cortas.



■ Cómo utilizar 2 repetidores juntos

Esta configuración amplía la señal a zonas alejadas del control principal mediante el envío de señales directamente entre los repetidores. Dado que las señales se envían entre repetidores, se debe conectar el mismo tipo de dispositivo en ambos repetidores (todos los controles secundarios o todas las cámaras). Esto resulta útil si se quiere conectar el mismo tipo de dispositivos en distancias largas.



Información sobre los accesorios

Accesorios incluidos

Accesorio	Cantidad
Adaptador de CA/PQLV219CE*1	1
Adaptador de CA/PQLV219E*1	1

*1 Deseche correctamente el adaptador de CA que no vaya a utilizar.

Nota:

- Necesitará los siguientes elementos adicionales (adquiridos localmente) para instalar el producto en la pared.
 - Tornillos x 2 (para el montaje en pared):
Prepare los tornillos según el material, estructura, fuerza y demás factores de la zona de montaje y el peso total de los objetos que se vayan a montar.

Para su seguridad

Para evitar heridas graves, la muerte o la pérdida de propiedad, lea esta sección con atención antes de utilizar el producto para asegurarse de que lo utiliza correctamente y de forma segura.



AVISO

Cómo evitar fuegos y descargas eléctricas

- Utilice solo la fuente de alimentación que se indica en el producto. Si no está seguro del tipo de alimentación del que dispone en casa, pregunte a su distribuidor o a la empresa eléctrica local.
- Utilice solo el adaptador de CA especificado.
- No intente desmontar ni modificar este producto. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de reparaciones autorizado.
- No toque nunca el adaptador de CA con las manos húmedas.
- No toque el adaptador de CA durante una tormenta eléctrica.
- No realice ninguna acción (como ensamblar, doblar, estirar, agrupar, doblar a la fuerza, dañar, alterar, exponer a superficies de calor o colocar objetos pesados en el adaptador de CA) que puedan dañar el adaptador de CA. Si utiliza este producto con un adaptador de CA dañado podrían producirse descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios. Para reparaciones, póngase en contacto con un centro de reparaciones autorizado.
- No sobrecargue la salida de corriente por encima de los niveles especificados. Si lo hace, realizando demasiadas conexiones en una misma salida de corriente, puede generar una fuente de calor capaz de provocar un incendio.
- No coloque nunca objetos de metal en el interior del producto. No derrame líquidos sobre el producto. Si se introducen objetos metálicos en el producto o este se humedece, desenchufe el producto y póngase en contacto con un centro de reparaciones autorizado.
- No utilice un horno microondas o un dispositivo similar, como una cocina electromagnética, para acelerar el proceso de secado de las piezas del producto.
- Introduzca completamente el adaptador de CA en la salida de corriente. Si no lo hace, podría causar una descarga eléctrica o generar un calor excesivo que podría causar un fuego. No utilice adaptadores de CA ni tomas de corriente dañados.

- Limpie con frecuencia el polvo, etc., del adaptador de CA, desconéctelo antes de la salida de corriente y después límpielo con un paño seco. El polvo acumulado puede causar un efecto de aislamiento de la humedad, etc., y llegar a provocar un fuego.
- Si sale humo del producto, nota un olor extraño o ruidos inusuales o si el producto se ha caído o se ha dañado, desconecte el producto de la salida de corriente. Estas condiciones pueden llegar a causar un fuego o una descarga eléctrica. Confirme que ya no sale humo del producto y póngase en contacto con un centro de reparaciones autorizado.
- Sostenga el dispositivo principal del adaptador de CA (no por las partes metálicas) mientras lo desconecta. Si desconecta el adaptador de CA mientras lo sostiene por el cable o el conector del cable, podría causar un fuego, una descarga eléctrica o causar daños personales.

Cómo evitar accidentes

- No utilice el producto en instalaciones sanitarias si las normativas publicadas en dichas instalaciones lo prohíben. Es posible que los hospitales o las instalaciones sanitarias utilicen equipos que se vean afectados por la energía externa de radiofrecuencia (RF).
- No instale ni utilice este producto cerca de dispositivos controlados automáticamente, como por ejemplo puertas automáticas o alarmas contra incendios. Las ondas de radio que emite este producto pueden hacer que estos dispositivos fallen y causen un accidente.
- Consulte al fabricante de cualquier dispositivo médico personal, como marcapasos o audífonos para determinar si disponen de la protección adecuada ante energía de radiofrecuencia externa (RF). (El producto funciona en el intervalo de frecuencia de 1,88 GHz a 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de radiofrecuencia es de 250 mW (máx.)).



ATENCIÓN

Cómo evitar fuegos y descargas eléctricas

- No utilice el producto en zonas que estén expuestas a la lluvia, humedad, vapor o humos de aceites o en zonas en las que haya una cantidad de polvo excesiva.

Cómo evitar accidentes, heridas y daños en sus pertenencias

- No utilice el producto en zonas inestables o en zonas en las que se puedan producir vibraciones intensas.

Cuando monte el producto en una pared, siga las instrucciones que encontrará en este manual para instalar el producto de forma segura y evitar que se caiga de la pared. Evite instalar el producto en paredes que no sean fuertes, como paneles de yeso, hormigón celular, bloques de cemento o revestimientos (de menos de 18 mm de grosor). Si lo hace, podría hacer que el producto se caiga, lo que podría causar daños en el mismo o causarle lesiones.

Instrucciones importantes de seguridad

Siempre se deben tomar las precauciones básicas de seguridad al utilizar este producto, para así reducir el riesgo de causar un incendio, una descarga eléctrica o causar heridas, incluyendo las siguientes precauciones:

1. No utilice este producto cerca del agua, por ejemplo cerca de una bañera, un recipiente para lavar, el fregadero, el lavadero, en un sótano húmedo o cerca de una piscina.
2. Utilice solo el adaptador de CA que se menciona en este manual.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para conseguir un funcionamiento óptimo

Ubicación/cómo evitar ruidos

El repetidor y otras unidades compatibles de Panasonic utilizan ondas de radio para comunicarse entre ellos. (El producto funciona en el intervalo de frecuencia de 1,88 GHz a 1,90 GHz, y la potencia de transmisión de radiofrecuencia es de 250 mW (máx.).)

- Instale el repetidor en la zona de cobertura del control principal del sistema de Videoportero electrónico y en el interior. Le recomendamos que instale el repetidor en una posición elevada (como en una pared).
- Para obtener una cobertura máxima (100 m aprox.) y comunicaciones sin ruidos, instale el repetidor:
 - en un lugar accesible, en alto y centrado, sin obstáculos entre el control secundario (o la cámara) y el repetidor, en el interior.
 - lejos de dispositivos electrónicos como televisores, radios, ordenadores, dispositivos inalámbricos o teléfonos inalámbricos digitales.

- en la orientación contraria a los transmisores de radiofrecuencia, por ejemplo antenas externas de estaciones de telefonía móvil. (Evite instalar el repetidor cerca de una ventana).
- La cobertura y la calidad del sonido depende de las condiciones medioambientales locales.
- Si la recepción no es satisfactoria en la posición del repetidor, colóquelo en otro lugar en el que la recepción sea mejor.

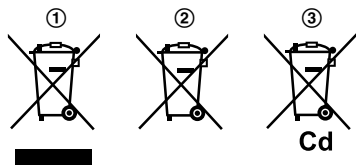
Entorno

- Mantenga el producto alejado de dispositivos que generen ruido eléctrico, como lámparas fluorescentes y motores.
- No debería exponer el producto a la luz directa del sol.
- No coloque objetos pesados sobre el producto.
- Cuando no utilice el producto durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la salida de corriente.
- Se debe mantener el producto alejado de fuentes de calor como radiadores, hornos, cocinas, etc. No debería colocarse en habitaciones en las que la temperatura sea inferior a 0 °C o superior a 40 °C. También deben evitarse los sótanos húmedos.
- No instale el producto en lugares en los que pueden producirse cambios de temperatura repentinos. Si lo hace, es posible que se origine condensación en el producto y se produzca una avería.
- Aunque el repetidor y el control secundario (o la cámara) se utilicen con una distancia entre ellos de 100 m, los obstáculos pueden causar que la señal sea débil, que haya ruido, que las transmisiones se interrumpan, las imágenes se distorsionen y que se produzcan tasas lentas de refresco de la imagen. Entre los obstáculos se incluyen:
 - Puertas o persianas de metal.
 - Aislamiento ante el calor, incluyendo el papel de aluminio.
 - Paredes de cemento o paredes hechas de láminas de hierro galvanizadas.
 - Si el control secundario se utiliza en un edificio distinto o en otra parte de la casa, por ejemplo en otra planta de la que se ha instalado en control principal.
 - Muchas paredes.
 - Ventanas con doble acristalamiento.
- Si utiliza el producto cerca de dispositivos eléctricos, es posible que se produzcan interferencias. Aléjese de los dispositivos eléctricos.

Otros datos importantes

- El adaptador de CA se utiliza como el dispositivo principal de desconexión. Asegúrese de que la salida de corriente está cerca del producto y se puede acceder a ella fácilmente.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos y baterías usadas



Estos símbolos (①, ②, ③) en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían mezclarse con los desechos domésticos.

Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recogida aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2002/96/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, Usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de las personas y el medio ambiente que, de lo contrario, podría producirse por un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea

Estos símbolos (①, ②, ③) solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

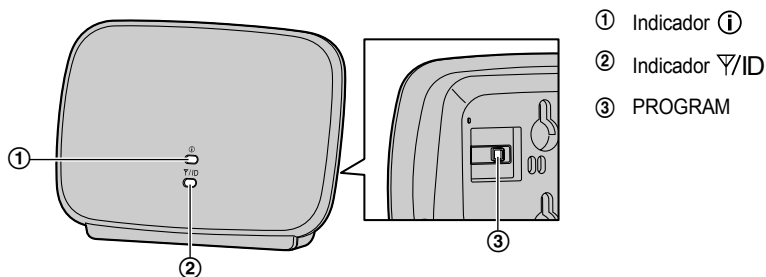
Nota sobre el símbolo de la batería

Este símbolo (②) puede usarse en combinación con un símbolo químico (③). En este caso, el mismo cumple con los requerimientos establecidos por la Directiva para los químicos involucrados.

Otros

- Se prohíbe desmontar o modificar este producto. Póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto para llevar a cabo cualquier reparación.
- Si no hay suministro eléctrico, no puede utilizarse este producto.

Controles



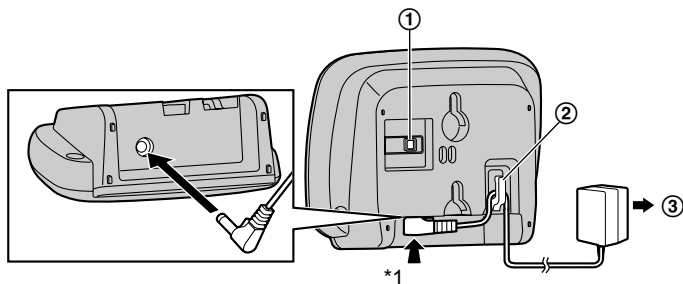
Cómo entender el indicador ① y el indicador Ψ/ID

Indicador	Estado de la luz		Significado
Indicador ①		Iluminado en verde	Se ha completado el registro del control principal y el repetidor puede enviar señales.
		Parpadea en verde	Las señales se envían.
		Iluminado en naranja	Las señales no se envían.
Indicador Ψ/ID		Parpadea en verde	Se está llevando a cabo el registro en el control principal.
		Apagado	No está registrado en el control principal.
		Iluminado en verde	Intensa Débil
		Iluminado en naranja	
		Iluminado en rojo	
	Parpadea en rojo	Las señales no alcanzan al repetidor y no se debería instalar en esta posición. (Sin cobertura).	

Indica el nivel de señal del control principal.
 • Para determinar la posición de instalación del repetidor, compruebe el nivel de señal mostrado en el indicador.

Instalación/Cómo registrar el repetidor en el control principal

- 1 Repetidor:** Conecte el adaptador de CA y enchúfelo a la salida de corriente.
 - Utilice solo el adaptador de CA Panasonic proporcionado (→ página 3).
 - Cuando se encienda el repetidor, el indicador ① se enciende en ámbar.



① PROGRAM

② Gancho

③ 220-240 V CA, 50/60 Hz

*1 Presione el conector con firmeza.

- 2 Control principal:** Lleve a cabo las tareas de registro del repetidor. (→ Instrucciones de funcionamiento del sistema de Videoportero electrónico)
 - El siguiente paso se debe completar en los siguientes 120 segundos.
- 3 Repetidor:** Pulse PROGRAM (①) durante unos 3 segundos.
 - Si los indicadores no se encienden en verde, vuelva a colocar el repetidor en un lugar en el que los indicadores se enciendan en verde.

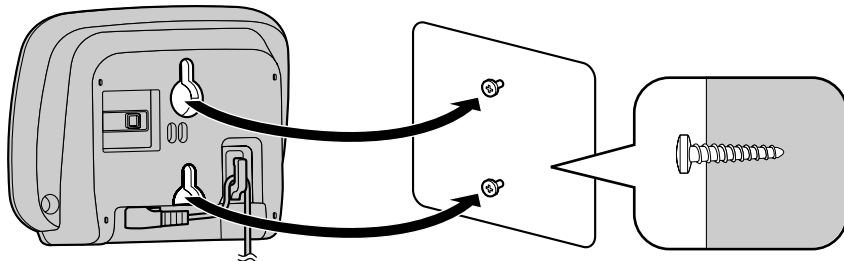
Nota:

- El adaptador de CA debe permanecer conectado en todo momento. (Es normal que el adaptador se caliente durante su uso).
- El adaptador de CA debería estar conectado a una salida de CA orientada verticalmente o montada en el suelo. No conecte el adaptador de CA a una salida de CA montada en el techo, ya que el peso del adaptador puede hacer que se desconecte.

Montaje en pared

Asegúrese de que la pared es lo suficientemente fuerte para soportar el peso del repetidor.

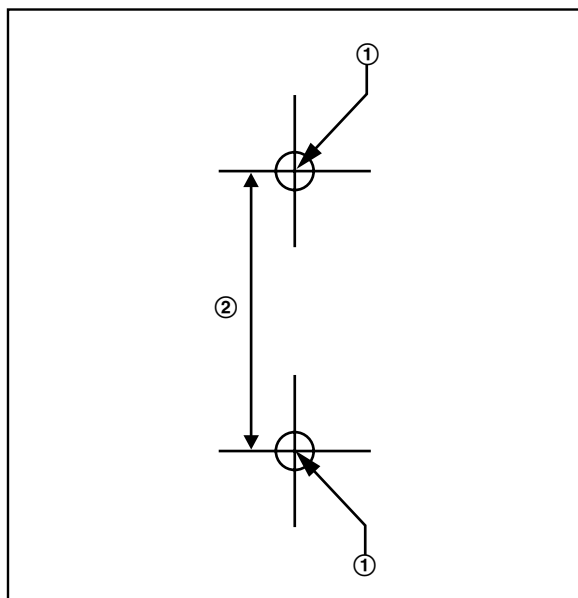
- 1 Coloque la referencia para el montaje en pared en la pared para así marcar las posiciones de los 2 tornillos.
- 2 Coloque los 2 tornillos (adquiridos localmente) en la pared.
 - Asegúrese de que las cabezas de los tornillos están a la misma distancia de la pared.
 - Coloque los tornillos perpendicularmente a la pared.
- 3 Enganche el repetidor a las cabezas de los tornillos.



Referencia para el montaje en pared

Imprima la siguiente guía y utilícela como referencia para el montaje en pared.

- Asegúrese de que ajusta el tamaño de impresión para que corresponda con el tamaño de las páginas de este manual. Si las dimensiones del papel impreso no son exactamente las mismas que las dimensiones de esta guía, utilice las medidas indicadas en la guía.



- ① Coloque los tornillos en estas posiciones.
- ② 37 mm

Resolución de problemas

Problema	Causa/solución
El repetidor no funciona.	<ul style="list-style-type: none">• Cuando los indicadores no se encienden, el adaptador de CA no está conectado correctamente. Compruebe las conexiones.• Cuando los indicadores no se iluminan en verde, coloque el repetidor más cerca del control principal.• Cuando el indicador ∇/ID no se ilumina, el registro en el control principal no se ha completado correctamente. Vuelva a realizar el registro del repetidor.
El estado de la transmisión (para imágenes y sonido) del control secundario o de la cámara no mejora aunque se instale un repetidor.	<ul style="list-style-type: none">• El control secundario o la cámara están demasiado lejos del repetidor. → Coloque el control secundario o la cámara en la zona de cobertura del repetidor.• El repetidor está demasiado lejos del control principal. (El indicador ∇/ID está iluminado o parpadea en rojo). → Coloque el repetidor en una posición donde el indicador ∇/ID esté estable y se ilumine en verde o en naranja.• El repetidor está demasiado cerca del control principal. → Cuando el repetidor está demasiado cerca del control principal, el control secundario o la cámara, solo recibe señales del control principal, por lo que el repetidor no será efectivo. Coloque el repetidor en una posición en la que se utilicen el control secundario o la cámara, y que esté lo más lejos posible del control principal pero aún dentro de la zona de cobertura de la señal del control principal.

Limpieza

Limpie el producto con un paño suave y seco.

Si hubiese demasiada suciedad, limpie el producto con un paño suave ligeramente húmedo.

Importante:

- No utilice productos de limpieza que contengan alcohol, polvo abrillantador, jabón en polvo, benceno, disolvente, cera, petróleo o agua hirviendo. Tampoco pulverice sobre el producto insecticida, limpiador de cristales o spray para el pelo. Si lo hace puede causar un cambio en el color o en la calidad del producto.

Limpieza del adaptador de CA:

Por seguridad, desconecte el adaptador de CA de la alimentación antes de realizar la limpieza.

Especificaciones

Fuente de alimentación	Adaptador de CA (PQLV219CE/PQLV219E) Entrada: 220-240 V CA, 0,1 A, 50/60 Hz Salida: 6,5 V CC, 0,5 A
Consumo eléctrico	Durante el estado en reposo: aprox. 1,5 W Durante el funcionamiento: aprox. 2,3 W (durante la transmisión)

Dimensiones (mm) (alto x ancho x fondo)	Aprox. 82x111x39
Masa (peso)	Aprox. 88 g (sin incluir el adaptador de CA)
Entorno de funcionamiento	Temperatura ambiente: aprox. 0 °C a +40 °C Humedad relativa (sin condensación): hasta 90 %
Intervalo de frecuencia	1,88 GHz a 1,90 GHz
Alcance de la transmisión	Aprox. 100 m (distancia dentro del campo visual directo desde el control principal)

Nota:

- El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Los nombres, nombres de empresas, nombres de productos, nombres de software y logotipos mencionados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de las empresas en cuestión.

Información general

- Si tuviese algún problema, en primer lugar póngase en contacto con el distribuidor de su equipo.

Declaración de conformidad:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. declara que este equipo (VL-FKD2EX) cumple con los requisitos imprescindibles y otras disposiciones pertinentes de la directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación.
Las declaraciones de conformidad para los productos Panasonic descritos en este manual se pueden descargar en:

<http://www.ptc.panasonic.eu>

Datos de contacto del representante autorizado:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Para futuras consultas

Le recomendamos que mantenga un control de la siguiente información, ya que le puede ser útil para las reparaciones bajo la garantía.

N.º de serie	Fecha de la compra
(en la parte trasera del producto)	
Nombre y dirección del distribuidor	

Adjunte aquí su recibo de compra.

Panasonic



Aan de slag

DECT-Versterker
Model **VL-FKD2EX**

Inhoud

Inleiding	2
Accessoires	3
Voor uw veiligheid	4
Belangrijke veiligheidsinstructies	5
Voor de beste prestaties	5
Andere belangrijke informatie	5
Bediening	7
Installatie/de versterker registreren bij de hoofdmonitor	8
Bevestiging aan de muur	9
Problemen oplossen	10
Reinigen	10
Specificaties	10
Algemene informatie	11

Bedankt dat u hebt gekozen voor een product van Panasonic.
Lees deze handleiding goed door voordat u het product gebruikt. Bewaar de handleiding voor later.

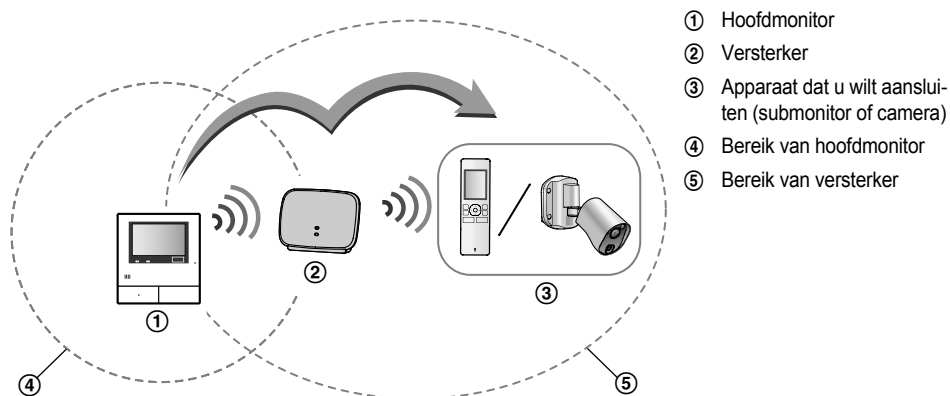
Inleiding

Dit product is een aanvullend product voor gebruik met de volgende video-intercomsystemen van Panasonic.

– VL-SWD501EX/VL-SWD501UEX (Hoofdmonitorstation: VL-MWD501EX)

(Wijzigingen in modellen voorbehouden.)

- Door dit product te installeren kunt u het bereik van uw video-intercomsysteem uitbreiden naar gebieden waar u tot dusver geen ontvangst hebt.
Met dit product wordt het bereik in alle richtingen uitgebreid, zodat u ontvangst hebt op meerdere verdiepingen.
- U moet dit product registreren bij uw video-intercomsysteem voordat het kan worden gebruikt.
- Om het bereik van uw video-intercomsysteem zo groot mogelijk te maken moet u ervoor zorgen dat de afstand tot de hoofdmonitor groot genoeg is. Bepaal de beste locatie door te kijken naar het indicatielampje ∇ /ID, nadat u dit product bij uw video-intercomsysteem hebt geregistreerd. Als het indicatielampje ∇ /ID rood of oranje oplicht, moet u dit product verplaatsen naar een omgeving waar het indicatielampje ∇ /ID groen is.



- Het video-intercomsysteem VL-SWD501EX kan worden gebruikt met maximaal 2 versterkers. Het aantal versterkers dat kan worden gebruikt, hangt af van het model video-intercomsysteem dat u hebt. Zie de Bedieningsinstructies van het video-intercomsysteem voor meer informatie.
- De afbeeldingen in de meegeleverde handleiding(en) kunnen licht afwijken van het eigenlijke product.

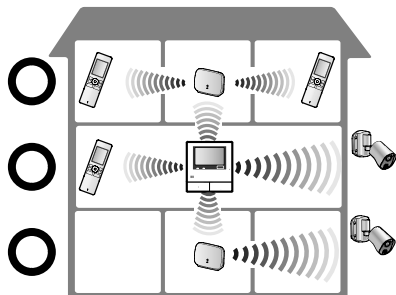
De productnamen die in deze handleiding worden gebruikt

Model	Productnaam	Naam in deze handleiding
VL-FKD2EX	DECT-versterker	Versterker
VL-MWD501EX	Hoofdmonitorstation	Hoofdmonitor
VL-WD613EX	Draadloos monitorstation	Submonitor
VL-WD812EX	Draadloze sensorcamera	Camera

Voorbeeld van signaalbereik en installatie van versterkers

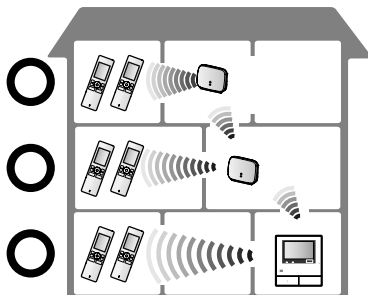
■ Elke versterker apart aangesloten

Op deze manier komt het signaal op grotere afstand van de hoofdmonitor. Omdat het signaal door de hoofdmonitor wordt verzonden, kunnen verschillende soorten apparaten verbinding hebben met elke versterker. (Het is bijvoorbeeld mogelijk om submonitors te hebben die verbonden zijn met de ene versterker en camera's die verbinding hebben met een andere versterker.) Dit is handig wanneer u verbinding wilt hebben met verschillende soorten apparaten over kortere afstanden.



■ 2 versterkers die verbinding hebben met elkaar

Op deze manier komt het signaal op grotere afstand van de hoofdmonitor doordat het signaal rechtstreeks van versterker naar versterker gaat. Het signaal wordt dus uitgezonden tussen versterkers onderling. Dit betekent dat beide versterkers verbinding moeten hebben met hetzelfde type apparaat (alleen maar submonitors of alleen maar camera's). Dit is handig wanneer u verbinding wilt hebben met dezelfde soort apparaten over langere afstanden.



Accessoires

Meegeleverde accessoires

Accessoire	Aantal
Lichtnetadapter/PQLV219CE*1	1
Lichtnetadapter/PQLV219E*1	1

*1 Voer de lichtnetadapter die niet wordt gebruikt op de voorgeschreven manier af.

Opmerking:

- Om het product tegen de muur te bevestigen hebt u de volgende extra items nodig (in de handel verkrijgbaar).
 - Schroeven x 2 (voor bevestiging aan de muur):
Zorg voor de juiste schroeven voor het materiaal, de constructie, de sterkte en andere omstandigheden van of rond de plaats van bevestiging en voor het totale gewicht van de objecten die u wilt monteren.

Voor uw veiligheid

Om ernstig letsel en gevaar voor uw leven/ eigendommen te voorkomen moet u dit gedeelte goed nalezen voordat u het product in gebruik neemt. Zorg ervoor dat u het product correct en veilig kunt gebruiken.



Brand en elektrische schokken voorkomen

- Gebruik alleen de stroombron die op het product wordt aangegeven. Als u niet zeker weet welke spanning bij u thuis beschikbaar is, neemt u contact op met uw leverancier of het energiebedrijf.
- Gebruik alleen de meegeleverde lichtnetadapter.
- Probeer dit product niet uit elkaar te halen of te modificeren. Neem voor reparatie contact op met een erkend servicecentrum.
- Raak de lichtnetadapter nooit aan met natte handen.
- Raak de lichtnetadapter niet aan tijdens onweer.
- Voer geen handelingen uit die de lichtnetadapter kunnen beschadigen (fabriceren, ombuigen, uitrekken, samenbinden, sterk buigen, beschadigen, wijzigen, blootstellen aan warmtebronnen of zware voorwerpen plaatsen op de lichtnetadapter). Gebruik van het product met een beschadigde lichtnetadapter kan een elektrische schok, kortsluiting of brand veroorzaken. Neem voor reparatie contact op met een erkend servicecentrum.
- Zorg ervoor dat u het stopcontact niet overbelast. Overbelasting door een te groot aantal aansluitingen op één stopcontact kan warmteontwikkeling veroorzaken met mogelijk brand tot gevolg.
- Plaats geen metalen voorwerpen in het product. Mors geen vloeistoffen op het product. Als metalen voorwerpen in het product komen of als het product nat wordt, trekt u de stekker van het product uit het stopcontact en neemt u contact op met een erkend servicecentrum.
- Gebruik geen magnetron of andere apparatuur, zoals inductieverwarming, om het droogproces van onderdelen van het product sneller te laten verlopen.
- Steek de lichtnetadapter volledig in het stopcontact. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot elektrische schokken en/of extreme hitte die brand kan veroorzaken. Gebruik geen lichtnetadapters of stopcontacten die beschadigd zijn.
- Verwijder regelmatig stof enzovoort van de lichtnetadapter door deze uit het stopcontact te trekken en vervolgens met een droge doek te

reinen. Opgehoopt stof kan leiden tot opeenhoping van vocht en dergelijke waardoor brand kan ontstaan.

- Trek de stekker van het product uit het stopcontact als het product rook, een abnormale geur of een abnormaal geluid produceert, of als het product is gevallen of fysiek is beschadigd. Deze omstandigheden kunnen leiden tot brand of elektrische schokken. Controleer of de rook gestopt is en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Trek de lichtnetadapter aan de behuizing (niet aan de metalen delen) uit het stopcontact. Wanneer u de lichtnetadapter aan het snoer of aan de contacten uit het stopcontact trekt, kan dit leiden tot brand, elektrische schokken of letsel.

Ongelukken voorkomen

- Gebruik dit product niet in zorginstellingen wanneer in deze instellingen wordt aangegeven dat dit niet is toegestaan. Ziekenhuizen en zorginstellingen kunnen apparatuur gebruiken die gevoelig is voor externe radiofrequente energie.
- Installeer of gebruik dit product niet in de buurt van automatische apparaten, zoals automatische deuren en brandalarmen. De door dit product uitgezonden radiogolven kunnen storingen in dergelijke apparaten veroorzaken waardoor ongelukken kunnen gebeuren.
- Neem contact op met de fabrikanten van uw persoonlijke medische apparatuur, zoals pacemakers of gehoorapparaten, om te controleren of die apparatuur voldoende is beschermd tegen externe radiofrequente energie. (Dit product werkt in het frequentiegebied tussen 1,88 GHz en 1,90 GHz en levert een maximaal zendvermogen van 250 mW.)



Brand en elektrische schokken voorkomen

- Gebruik het product niet op plaatsen die zijn blootgesteld aan regen, vocht, stoom of vette rook, of in een omgeving met veel stof.

Ongelukken, letsel en schade aan eigendommen voorkomen

- Gebruik dit product niet in instabiele omgevingen of omgevingen die blootstaan aan sterke trillingen. Wanneer u het product aan de muur wilt hangen, installeer het product dan veilig volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Zo voorkomt u dat het product van de muur loskomt. Installeer het product bij voorkeur niet op zwakke muren, zoals muren van gipsplaat, cellenbeton, betonblokken of fijner (minder dan 18 mm dik). Hierdoor kan het

product vallen, met schade aan het product of letsel tot gevolg.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Volg bij gebruik van het product altijd de veiligheidsvoorschriften ter voorkoming van brand, elektrische schokken of persoonlijk letsel. Let onder meer op het volgende:

1. Gebruik dit product niet in de buurt van water (bijvoorbeeld in de buurt van een bad, wasbak, aanrecht, in een natte kelder of bij een zwembad).
2. Gebruik alleen de lichtnetadapter die in deze handleiding wordt beschreven.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Voor de beste prestaties

Locatie/storing vermijden

De versterker en andere compatibele Panasonic-apparaten gebruiken radiogolven voor de onderlinge communicatie. (Dit product werkt in het frequentiegebied tussen 1,88 GHz en 1,90 GHz en levert een maximaal zendvermogen van 250 mW.)

- Installeer de versterker binnenshuis ergens binnen het bereik van de hoofdmonitor van het video-intercomsysteem. Wij raden u aan om de versterker in de hoogte te installeren (bijvoorbeeld tegen een muur).
- Voor een maximaal bereik (circa 100 m) en communicatie zonder storing installeert u de versterker:
 - op een gemakkelijk bereikbare, hoge en centrale locatie (binnenshuis) zonder obstakels tussen de submonitor (of camera) en de versterker;
 - buiten bereik van elektronische apparatuur, zoals televisietoestellen, radio's, computers, draadloze apparatuur en draadloze telefoons;
 - uit de buurt van radiozenders, zoals de zendmasten voor mobiele telefoons. (Zet de versterker bij voorkeur niet bij een raam.)
- Het bereik en de spraakqualiteit zijn afhankelijk van lokale omgevingsomstandigheden.
- Als de ontvangst met de versterker op een bepaalde locatie te wensen overlaat, kunt u de versterker beter verplaatsen naar een andere locatie.

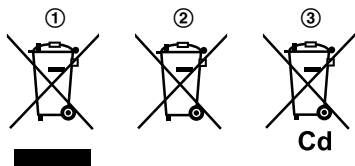
Omgeving

- Houd het product uit de buurt van apparatuur die elektrische interferentie genereert, zoals tl-lampen en motoren.
- Stel het product niet bloot aan direct zonlicht.
- Zet geen zware voorwerpen boven op het product.
- Wanneer u het product gedurende lange tijd niet gebruikt, moet u de stekker van het product uit het stopcontact halen.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen, zoals verwarmings- en kooktoestellen. Plaats het product niet in een kamer waarin de temperatuur lager is dan 0 °C of hoger dan 40 °C. Plaats het apparaat ook niet in vochtige kelders.
- Installeer het apparaat niet op locaties met plotselinge temperatuurwisselingen. Er zou zich condens kunnen vormen op het apparaat, met mogelijke defecten tot gevolg.
- Zelfs wanneer de versterker en de submonitor (of camera) binnen 100 m afstand van elkaar worden gebruikt, kunnen er zich, als er obstakels zijn, problemen voordoen, bijvoorbeeld een zwakker signaal, ruis, wegvallen van de verbinding, vervormd beeld en trage vernieuwing van het beeld. Obstakels zijn bijvoorbeeld:
 - Metalen deuren of metalen jaloezieën.
 - Isolatie met aluminiumfolie.
 - Betonnen muren of muren met gegalvaniseerd metaal.
 - Gebruik van de submonitor in een ander gebouw of ander deel van het huis, bijvoorbeeld op een andere verdieping dan de hoofdmonitor.
 - Veel muren.
 - Ramen met dubbelglas.
- Gebruik van het product in de buurt van elektrische apparaten kan storing veroorzaken. Ga uit de buurt van het elektrische apparaat.

Andere belangrijke informatie

- De lichtnetadapter is de hoofdaansluiting. Zorg ervoor dat er een gemakkelijk bereikbaar stopcontact in de buurt van het product aanwezig is.

Informatie voor gebruikers betreffende het verzamelen en afvoeren van oude apparaten en lege batterijen



Deze symbolen (①, ②, ③) op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden. Voor een correcte behandeling, recuperatie en recyclage van oude producten en lege batterijen moeten zij naar de bevoegde verzamelpunten gebracht worden in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2002/96/EC en 2006/66/EC. Door deze producten en batterijen correct af te voeren draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan. Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en batterijen, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt. Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische apparaten wilt afvoeren, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie

Deze symbolen (①, ②, ③) zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u deze producten wilt afvoeren, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten af te voeren.

Opmerking over het batterijensymbool

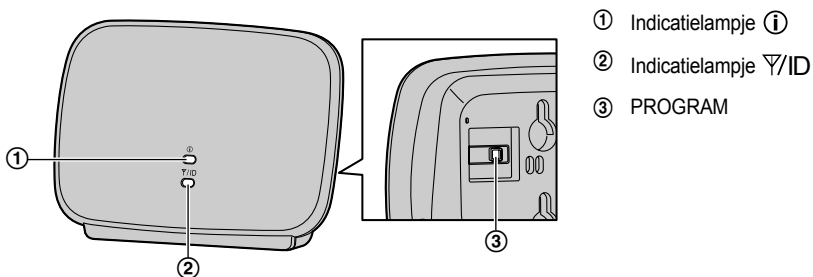
Dit symbool (②) kan gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool (③). In dat geval wordt de eis,

vastgelegd door de Richtlijn voor de betrokken chemische producten vervuld.

Overig

- Het is niet toegestaan om dit product uit elkaar te halen of te modificeren. Neem voor reparatie contact op met de leverancier bij wie u dit product hebt gekocht.
- Dit product kan niet worden gebruikt zonder stroomtoevoer.

Bediening

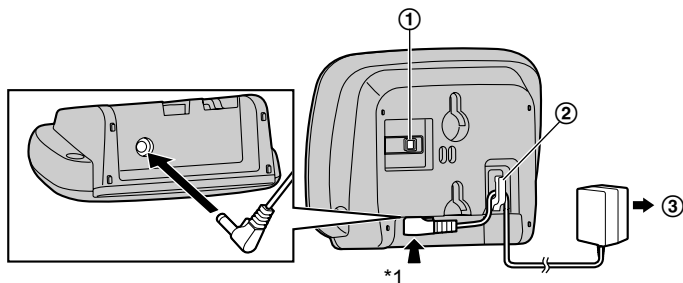


Betekenis van het indicatielampje **i** en Ψ/ID

Indicatie-lampje	Status	Betekenis	
Indicatie-lampje i		Brandt groen De registratie bij de hoofdmonitor is voltooid en de versterker kan zenden.	
		Knippert groen Er wordt een signaal uitgezonden.	
		Brandt oranje Er wordt geen signaal uitgezonden.	
Indicatie-lampje Ψ/ID		Knippert groen Wordt momenteel geregistreerd bij de hoofdmonitor.	
		Uit Niet geregistreerd bij de hoofdmonitor.	
		 Sterk Zwak	Geeft het signaalniveau van de hoofdmonitor aan. • Bepaal de installatielocatie van de versterker door te kijken naar de signaalsterkte die het indicatielampje aangeeft.
	Knippert rood Het signaal bereikt de versterker niet. Installatie op deze plaats is niet mogelijk. (Buiten bereik.)		

Installatie/de versterker registreren bij de hoofdmonitor

- 1 Versterker:** sluit de lichtnetadapter aan en steek de lichtnetadapter in het stopcontact.
- Gebruik alleen de meegeleverde Panasonic-lichtnetadapter (→ pagina 3).
 - Wanneer de versterker aan is, is het indicatielampje **i** oranje.



① PROGRAM

② Haak

③ 220-240 V AC, 50/60 Hz

*1 Stevig aandrukken.

- 2 Hoofdmonitor:** voer de registratieprocedure uit voor de versterker. (→ Bedieningsinstructies van het video-intercomsysteem)

- De volgende stappen moeten binnen 120 seconden worden uitgevoerd.

- 3 Versterker:** houd PROGRAM (①) ongeveer 3 seconden ingedrukt.

- Als de indicatielampjes niet groen zijn, moet u de versterker verplaatsen naar een omgeving waar de lampjes wel groen zijn.

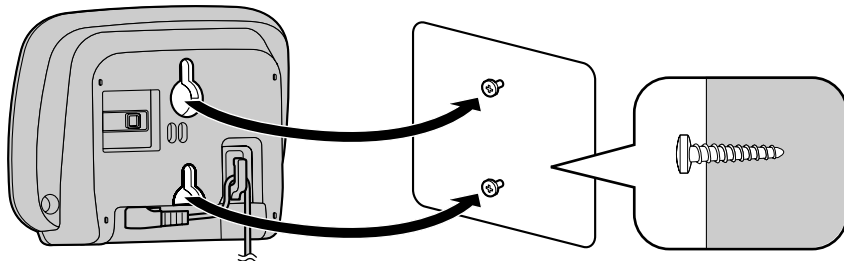
Opmerking:

- De lichtnetadapter moet aangesloten blijven. (Het is normaal dat de adapter warm aanvoelt tijdens het gebruik.)
- De lichtnetadapter moet worden aangesloten op een verticaal georiënteerd of een in de vloer gemonteerd stopcontact. Steek de lichtnetadapter niet in een stopcontact in het plafond. Door het gewicht van de adapter kan de adapter loskomen.

Bevestiging aan de muur

Zorg ervoor dat de muur sterk genoeg is voor het gewicht van de versterker.

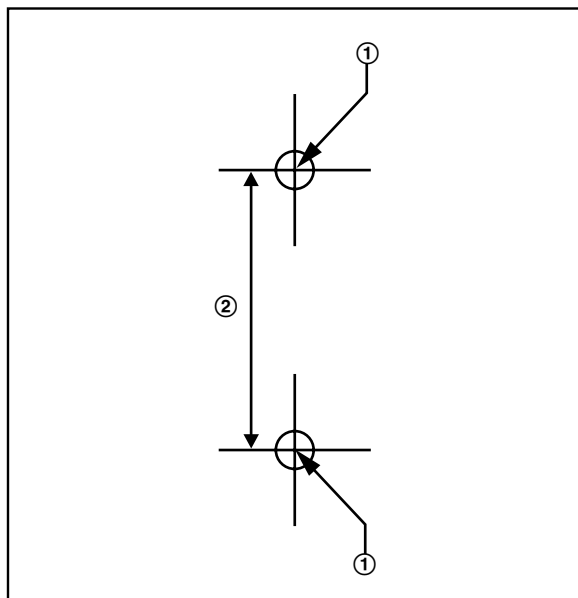
- 1 Houd de mal voor wandmontage tegen de muur en markeer de 2 schroefposities.
- 2 Bevestig de 2 schroeven (in de handel verkrijgbaar) in de muur.
 - Laat beide schroefkoppen even ver uit de muur komen.
 - Bevestig de schroeven loodrecht in de muur.
- 3 Haak de versterker vast over de schroefkoppen.



Mal voor wandmontage

Druk de volgende mal voor wandmontage af en gebruik deze mal om de schroeven te bevestigen.

- Stel het juiste afdrukformaat in zodat de afdruk overeenstemt met het paginaformaat van deze handleiding. Als de afdruk niet precies overeenstemt, ga dan uit van de maten die in de handleiding zijn aangegeven.



- ① Installeer de schroeven op deze positie.
- ② 37 mm

Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak/oplossing
De versterker werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Wanneer de indicatielampjes niet branden, is de lichtnetadapter niet goed aangesloten. Controleer de aansluitingen.• Wanneer de indicatielampjes niet groen zijn, moet u de versterker dichterbij de hoofdmonitor plaatsen.• Wanneer het indicatielampje ∇/ID niet brandt, is de registratie bij de hoofdmonitor niet goed uitgevoerd. Registreer de versterker opnieuw.
De verzendstatus (voor beeld en geluid) van de submonitor of camera verbetert niet, ook niet wanneer er een versterker is geïnstalleerd.	<ul style="list-style-type: none">• De submonitor of camera is te ver af van de versterker. → Installeer de submonitor of camera binnen het bereik van de versterker.• De versterker is te ver af van de hoofdmonitor. (Het indicatielampje ∇/ID brandt of knippert in het rood.) → Installeer de versterker op een plaats waar het indicatielampje ∇/ID blijft branden in het groen of oranje.• De versterker staat niet ver genoeg af van de hoofdmonitor. → Wanneer de versterker te dicht bij de hoofdmonitor staat, ontvangt de submonitor of camera alleen signalen van de hoofdmonitor en heeft de versterker geen nut. Installeer de versterker op een plaats waar de submonitor of camera wordt gebruikt en zo ver mogelijk van de hoofdmonitor verwijderd (dus nog net binnen het bereik van de hoofdmonitor).

Reinigen

Veeg het product af met een zachte, droge doek.
Als het product erg vies is, kunt u een licht vochtige doek gebruiken.

Belangrijk:

- Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, schuurmiddelen, poederzeep, benzine, thinner, was of olie bevatten en gebruik geen kokend water. Spuit geen insecticiden, glasreiniger of haarlak op het product. Dit kan leiden tot een wijziging in de kleur of kwaliteit van het product.

De lichtnetadapter reinigen:

Trek voor de veiligheid de lichtnetadapter uit het stopcontact voordat u de adapter reinigt.

Specificaties

Voeding	Lichtnetadapter (PQLV219CE/PQLV219E) In: 220-240 V AC, 0,1 A, 50/60 Hz Uit: 6,5 V DC, 0,5 A
Stroomverbruik	In stand-by: circa 1,5 W Tijdens gebruik: circa 2,3 W (tijdens het zenden)
Afmetingen (mm) (hoogte x breedte x diepte)	Circa 82×111×39

Gewicht	Circa 88 g (exclusief lichtnetadapter)
Gebruiksomgeving	Omgevingstemperatuur: circa 0 °C tot +40 °C Relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend): max. 90 %
Frequentiegebied	1,88 GHz tot 1,90 GHz
Zendbereik	Circa 100 m (zichtlijn vanaf hoofdmonitor)

Opmerking:

- Wijzigingen in ontwerp en specificaties voorbehouden.
- De in deze handleiding genoemde namen, bedrijfsnamen, productnamen, softwarenamen en logo's zijn (gedeponeerde) handelsmerken van de desbetreffende bedrijven.

Algemene informatie

- Neem bij problemen in eerste instantie contact op met de leverancier van uw apparatuur.

Conformiteitsverklaring:

- Panasonic System Networks Co., Ltd. verklaart dat deze apparatuur (VL-FKD2EX) voldoet aan de van toepassing zijnde vereisten en andere relevante voorwaarden van Richtlijn 1999/5/EG voor radioapparatuur en telecommunicatie-eindapparatuur (R&TTE).

De conformiteitsverklaring voor de relevante Panasonic-producten die in deze handleiding worden beschreven, kan worden gedownload op:
<http://www.ptc.panasonic.eu>

Neem contact op met een erkende vertegenwoordiger:

Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Voor later gebruik

Wij raden u aan om de volgende gegevens te noteren. Dit is handig voor reparaties die vallen onder de garantie.

Serienummer	Aankoopdatum
(aanwezig op achterzijde product)	
Naam en adres leverancier	

Bevestig hier uw aankoopbon.



C€0197

Panasonic System Networks Co., Ltd.
1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan
<http://www.panasonic.net/>

© Panasonic System Networks Co., Ltd. 2013

PNQX6473ZA PC1113MT0